

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 februari 2010

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 5 mei
1997 betreffende de coördinatie van het
federale beleid inzake duurzame ontwikkeling**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 5 mei 1997
betreffende de coördinatie van het federale
beleid inzake duurzame ontwikkeling**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 5 mei 1997
betreffende de coördinatie van het federale
beleid inzake duurzame ontwikkeling wat de
langetermijnvisie betreft**

WETSVOORSTEL

**tot invoering van een duurzame
ontwikkelingseffectbeoordeling in de wet
van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie
van het federale beleid inzake duurzame
ontwikkeling**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Catherine FONCK**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 février 2010

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 5 mai 1997
relative à la coordination de la
politique fédérale de développement durable**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à
la coordination de la politique fédérale de
développement durable**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à
la coordination de la politique fédérale de
développement durable en ce qui concerne
la vision à long terme**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à
la coordination de la politique fédérale de
développement durable en ce qui concerne
l'évaluation d'incidence des décisions sur le
développement durable**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Catherine FONCK**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**
Voorzitter/Président: Thérèse Snoy et d'Oppuers

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Luc Goutry, Nathalie Muylle, Lieve Van Daele
MR	Daniel Bacquellaine, Jean-Jacques Flahaux, Jacques Otlet
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert
Open Vld	Yolande Avontroodt, Katia della Faille de Leverghem
VB	Koen Bultinck, Rita De Bont
sp.a	Maya Detiège, Christine Van Broeckhoven
Ecolo-Groen!	Thérèse Snoy et d'Oppuers
cdH	Catherine Fonck
N-VA	Flor Van Noppen

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Sonja Becq, Mia De Schamphelaere, Luc Peetermans, Mark Verhaegen
Valérie De Bue, Olivier Destrebecq, Denis Ducarme, Josée Lejeune
Jean Cornil, Guy Milcamps, Linda Musin
Maggie De Block, Sofie Staelraeve, Carina Van Cauter
Guy D'haeseleer, Barbara Pas, Bruno Valkeniers
Dalila Douifi, Cathy Plasman, Magda Raemaekers
Muriel Gerkens, Tinne Van der Straeten
Georges Dallemagne, Marie-Martine Schyns
Peter Luykx, Sarah Smeyers

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
<i>CD&V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>	
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>	
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>	
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>	<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD	Blz.	SOMMAIRE	Pages
I. Procedure	5	I. Procédure	5
II. Inleidende uiteenzetting door de minister van Klimaat en Energie	5	II. Exposé introductif du ministre du Climat et de l'Énergie	5
III. Inleidende uiteenzettingen door de indieners van de wetsvoorstellen	8	III. Exposés introductifs des auteurs des propositions de loi	8
IV. Hoorzittingen	10	IV. Auditions	10
V. Bespreking van het wetsontwerp nr 2238/001	29	V. Examen du projet de loi n° 2238/001	29
VI. Bespreking van het wetsvoorstel nr 1656/001	48	VI. Discussion de la proposition de loi n° 1656/001 ...	48
VII. Stemmingen	48	VII. Votes	48

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2238/ (2009/2010):**

001: Wetsontwerp.

002 en 003: Amendementen.

Doc 52 **0180/ (2007/2008):**

001: Wetsvoorstel van mevrouw Gerkens, de heer De Vriendt, mevrouw Van der Straeten, de heren Henry, Nollet en Gilkinet en de dames Snoy en Genot.

Doc 52 **1655/ (2008/2009):**

001: Wetsvoorstel van mevrouw Muylle en de heer Van den Bergh.

Doc 52 **1656/ (2008/2009):**

001: Wetsvoorstel van mevrouw Muylle en de heer Van den Bergh.

Documents précédents:

Doc 52 **2238/ (2009/2010):**

001: Projet de loi.

002 et 003: Amendements.

Doc 52 **0180/ (2007/2008):**

001: Proposition de loi de Mme Gerkens, M. De Vriendt, Mmes Van der Straeten, MM. Henry, Nollet et Gilkinet et Mmes Snoy et Genot.

Doc 52 **1655/ (2008/2009):**

001: Proposition de loi de Mme Muylle et M. Van den Bergh.

Doc 52 **1656/ (2008/2009):**

001: Proposition de loi de Mme Muylle et M. Van den Bergh.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en de toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 6, 13, 20 en 27 januari 2010.

I. — PROCEDURE

De volgende wetsvoorstellen werden aan de bespreking toegevoegd

— Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (DOC 52 0180/001);

— Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling wat de langetermijnvisie betref (DOC 52 1655/001);

— Wetsvoorstel tot invoering van een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (DOC 52 1656/001).

De commissie besliste één verslag op te stellen voor de bespreking van het wetsontwerp en de wetsvoorstellen.

Op vraag van de indiener werd beslist dat er afzonderlijk zal worden gestemd over het wetsvoorstel 1656/001.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN KLIMAAT EN ENERGIE

De minister van Klimaat en Energie wijst erop dat het wetsontwerp dat ter bespreking voorligt beoogt de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling te wijzigen. Het geeft invulling aan de aanbevelingen van het Rekenhof aan de Kamer van volksvertegenwoordigers in zijn Verslag van juni 2005 en voert het regeerakkoord uit dat bepaalt dat “met het oog op de verbetering van de samenhang van zijn actie, de regering de coördinatiemiddelen van het federaal beleid voor duurzame ontwikkeling zal evalueren [...]”.

De verbetering van de voorgestelde wet vertaalt 3 grote prioriteiten:

— Toevoeging van een visie op lange termijn: het wetsontwerp stelt voor om tegen begin 2011 een visie op lange termijn op duurzame ontwikkeling uit te werken.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi et les propositions de loi jointes au cours de ses réunions des 6, 13, 20 et 27 janvier 2010.

I. — PROCÉDURE

Les propositions de loi suivantes ont été jointes à la discussion:

— Proposition de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (DOC 52 0180/001);

— Proposition de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne la vision à long terme (DOC 52 1655/001);

— Proposition de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable (DOC 52 1656/001).

La commission a décidé de rédiger un seul rapport de la discussion du projet de loi et des propositions de loi.

À la demande de l'auteur, il a été décidé qu'il serait procédé à un vote distinct sur la proposition de loi 1656/001.

II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DU CLIMAT ET DE L'ÉNERGIE

Le ministre du Climat et de l'Énergie indique que le projet de loi à l'examen vise à modifier la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. Il concrétise les recommandations faites par la Cour des comptes à la Chambre des représentants dans son rapport de juin 2005 et met en oeuvre l'engagement de l'accord de gouvernement stipulant qu'“En vue de renforcer la cohérence de son action, le gouvernement évaluera les outils de coordination de la politique fédérale de développement durable [...]”.

L'amélioration de la loi traduit 3 priorités majeures:

— Ajout d'une vision à long terme: le projet de loi propose d'élaborer, d'ici début 2011, une vision à long terme en matière de développement durable. Le ministre

Op die manier wil de minister de belangrijkste uitdagingen aangaan waarmee de maatschappij met haar huidig ontwikkelingspatroon te kampen heeft. Deze visie zal naast doelstellingen ook tussentijdse doelstellingen (2020, 2030, 2040) en indicatoren bevatten.

— De coördinatie met de Europese Unie en de deelstaten: de duur van het Federaal Plan voor duurzame ontwikkeling is naar 5 jaar gebracht om de acties ervan met de Europese en regionale strategieën te coördineren.

— De vereenvoudiging van de instrumenten: de inhoud van het plan wordt toegespitst op samenwerkingsverbanden tussen de federale administraties. Het federaal rapport zal over de periode die één plan beslaat in twee delen worden gepubliceerd. De interdepartementale Commissie voor duurzame ontwikkeling, samengesteld uit vertegenwoordigers uit alle federale administraties, zal nog slechts één rapport publiceren enkele maanden voor het einde van de inwerkingstelling van het Plan.

De herziening van deze wet schept zowel de kans om de geest van de wet te behouden, gebaseerd op de cyclus van planning en rapportering alsook de participatieve houding van het middenveld. Dit alles met de onontbeerlijke elementen zoals langetermijndoelstellingen en de mogelijkheid voor de regering om er een eigen dynamiek in te blazen.

Deze langetermijnvisie zal de langetermijndoelstellingen inzake duurzame ontwikkeling die de regering beleidsmatig nastreeft dienen te bepalen. Het zal via de bestaande cyclus van federale plannen en rapporten inzake duurzame ontwikkeling worden uitgevoerd. Het leek van het hoogste belang deze cyclus van planning / rapportering te vrijwaren om de bestendigheid van het evaluatiewerk en beleidvoorbereidend werk dat door de bevoegde administraties wordt verwezenlijkt te verzekeren.

Het spreekt voor zich dat de minister erover zal waken dat het Parlement bij dit proces van uitwerking van een lange termijn visie betrokken zou zijn.

Deze langetermijndoelstellingen inzake duurzame ontwikkeling zullen beter kunnen worden bereikt als er samenwerking wordt opgezet tussen alle overheidsniveaus waarin het kaderakkoord over de nationale strategie voor duurzame ontwikkeling voorziet. In die context kan de beleidsvisie op lange termijn een federale bijdrage aan dit proces vormen. De minister zet er zich momenteel voor in om dit proces nieuw leven in te blazen teneinde aan te duiden welke mogelijke samenwerkingsverbanden er in dat kader zijn.

souhaite ainsi relever les principaux défis posés à la société de par son mode de développement actuel. Outre les objectifs, cette vision comprendra également des objectifs intermédiaires (2020, 2030 et 2040) ainsi que des indicateurs.

— La coordination avec l'Union européenne et les entités fédérées: la durée du Plan fédéral de développement durable est portée à 5 ans afin de (mieux) coordonner les actions de celui-ci avec les stratégies européennes et régionales.

— La simplification des instruments: le contenu du plan est centré sur des accords de coopération entre les administrations fédérales. Le rapport fédéral sera publié en deux parties durant la période de validité d'un plan. La Commission interdépartementale pour le développement durable, composée de représentants de toutes les administrations fédérales, ne publiera plus qu'un seul rapport quelques mois avant la fin du Plan en cours.

La révision de cette loi permet à la fois de conserver l'esprit de la loi, basé sur un cycle de planification et de rapportage ainsi qu'une démarche participative vis-à-vis de la société civile, tout en y ajoutant des éléments indispensables comme des objectifs à long terme et la possibilité pour le gouvernement d'y insuffler sa propre dynamisme.

Cette vision stratégique à long terme devra déterminer les objectifs de développement durable à long terme que le gouvernement poursuit à travers ses politiques. Elle sera mise en œuvre par le cycle existant des plans et des rapports fédéraux de développement durable. Il paraissait en effet capital de préserver ce cycle de planification rapportage pour assurer la pérennité du travail d'évaluation et de préparation de la politique par les administrations compétentes.

Il va de soi que le ministre veillera à ce que le Parlement soit impliqué dans ce processus d'élaboration de la vision à long terme.

Ces objectifs de développement durable à long terme pourront mieux être atteints si des coopérations entre tous les niveaux de pouvoirs se mettent en place comme le prévoit l'accord-cadre sur la stratégie nationale de développement durable. La vision stratégique à long terme peut constituer dans ce contexte une contribution fédérale à ce processus. Le ministre travaille actuellement à la relance de ce processus pour identifier quelles sont les synergies possibles à cet égard.

Het wetsontwerp past ook de manier aan waarop de inhoud van de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling zal worden bepaald. Het plan wordt een instrument waarmee de beleidsvisie op lange termijn per periode van vijf jaar wordt geoperationaliseerd. De inhoud van het plan wordt verengd om uitsluitend de nadruk te leggen op samenwerkingsacties tussen de federale overheidsdiensten. Door de samenwerking tussen de federale overheidsdiensten aan te moedigen, zal het plan een toegevoegde waarde leveren aan het gevoerde sectorale beleid. Er wordt bovendien een herzieningsmechanisme voor het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling ingevoerd om de samenhang tussen het regeringsbeleid en de inhoud van het plan te verzekeren alsmede om het plan een nieuwe politieke impuls te geven op basis van de evoluties op federaal of internationaal niveau. Dit zal kunnen worden verwezenlijkt zonder dat het cyclisch proces dat door de wet van 5 mei 1997 werd ingevoerd nutteloos wordt.

Het wetsontwerp plaatst ook het federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling in de context van deze beleidsvisie op lange termijn. De periodiciteit ervan wordt herzien om zijn nut te vergroten voor het opstellen van het plan. De drie opdrachten die eraan werden toevertrouwd worden bevestigd (diagnose, evaluatie en toekomstverkenning) maar de termijnen worden herzien om erover te waken dat de voorbereiding van een nieuw plan geschieden zou op de meest precieze evaluatie die mogelijk is.

De samenstelling van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling zal worden geregeld bij koninklijk besluit, inzonderheid met betrekking tot de leden die geen Overheid vertegenwoordigen. Aldus zal de meer flexibele samenstelling ervan een antwoord kunnen bieden op nieuwe maatschappelijke uitdagingen. Het is niet de bedoeling in een afwijking te voorzien op de geest van Agenda 21 dat te Rio werd vastgelegd, maar eerder een manier te vinden om vertegenwoordigers van het middenveld te integreren die niet officieel als leden van de Raad worden erkend terwijl zij erkend werden als “*major groups*” (jongeren, vrouwen, migrantenbevolkingsgroepen of armen).

Tenslotte, met het oog op een meer doeltreffende werking, wijzigt het wetsontwerp de samenstelling van de interdepartementale commissie duurzame ontwikkeling (ICDO). Het gaat er niet meer om vertegenwoordigers van de leden van de regering bijeen te brengen maar eerder Federale overheidsdiensten en Programmatrice overheidsdiensten. Aldus zal de ICDO zich focussen op werkzaamheden inzake voorbereiding en coördinatie op het vlak van de administraties. Deze werkzaamheden zullen vervolgens worden bestudeerd door de klassieke mechanismen van de werkgroepen.

Le projet de loi adapte également la façon dont sera déterminé le contenu des plans fédéraux de développement durable. Ils seront des instruments permettant d’opérationnaliser cette vision stratégique à long terme au cours de périodes de cinq ans. Le contenu du plan sera resserré pour se concentrer uniquement sur des actions de coopération entre les services publics fédéraux. De la sorte, en suscitant la coopération entre les services publics fédéraux, le plan apportera une valeur ajoutée aux politiques sectorielles menées. Un mécanisme de révision du plan fédéral de développement durable est introduit de façon à assurer la cohérence entre la politique du gouvernement et le contenu du plan ainsi que par ailleurs lui donner une nouvelle impulsion politique sur base des évolutions aux niveaux fédéral ou international. Ceci pourra être fait sans que le processus cyclique introduit par la loi du 5 mai 1997 ne soit rendu caduque.

Le projet de loi remplace également le rapport fédéral sur le développement durable dans le cadre de cette vision stratégique à long terme. Sa périodicité est revue de façon à améliorer son utilité pour la confection du Plan. Les trois missions qui lui étaient confiées sont confirmées (diagnostic, évaluation et prospective) mais les échéances sont revues afin de veiller à ce que la préparation d’un nouveau plan se fasse sur une évaluation la plus précise possible.

La composition du Conseil fédéral du développement durable sera réglée par arrêté royal, en particulier concernant les membres ne représentant pas les autorités publiques. De cette façon, sa composition plus flexible pourra répondre à de nouveaux défis sociétaux. Cela dit, l’idée n’est pas de déroger à l’esprit de l’Agenda 21 fixé à Rio, mais plutôt de trouver une façon d’inclure des représentants de la société civile qui ne sont pas reconnus officiellement comme membres du Conseil alors qu’ils étaient reconnus comme des “*major groups*” (jeunes, femmes, populations immigrées ou pauvres).

Enfin, pour rendre son fonctionnement plus efficace, le projet de loi modifie la composition de la commission interdépartementale pour le développement durable (CIDD). Il ne s’agit plus de réunir des représentants des membres du gouvernement, mais plutôt des Services publics fédéraux et de programmation. De cette façon, la CIDD se concentrera sur un travail de préparation et de coordination au niveau des administrations. Ces travaux seront ensuite étudiés au sein du gouvernement par les mécanismes classiques des groupes de travail. Par ailleurs, toujours en vue de simplifier les processus,

Overigens, en steeds om het proces te vereenvoudigen, wordt, het jaarlijks rapporteringmechanisme voor haar leden door een vijfjaarlijks mechanisme vervangen. Bijgevolg zal het jaarlijks activiteitenverslag van de ICDO ruimere informatie opnemen over de werkzaamheden van de FOD/POD en met betrekking tot de verwezenlijkingen van de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling. Daarbij komt nog dat het opvolgingssysteem van het plan via een online databank zal worden behouden.

Ten slotte erkent het wetsontwerp ook de juridische oprichting door de Koning van de federale overheidsdienst die belast is met de voorbereiding en de coördinatie van de inwerkingstelling van het beleid rond duurzame ontwikkeling.

III. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN DOOR DE INDIENERS VAN DE WETSVORSTELLEN

1. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling wat de langetermijnvisie betreft

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) verwijst naar de toelichting van haar wetsvoorstel (DOC 52 1655/001) en is van oordeel dat de belangrijkste doelstellingen van het door haar ingediende wetsvoorstel 1655 in het wetsontwerp zijn opgenomen. Ze zal zich tijdens de verdere bespreking van het wetsontwerp beperken tot het stellen van enkele vragen.

De minister wijst er op dat het wetsontwerp ruimschoots rekening houdt met de voorstellen vervat in de tekst betreffende de langetermijnvisie die werd voorgelegd door *Mevrouw Muylle* en de *Heer Van den Bergh*. Het lijkt de minister dat de enige elementen die niet overgenomen werden de elementen zijn die verband houden met het feit dat er gewenst werd een plannings- en evaluatiecyclus te behouden die onafhankelijk is van de vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, terwijl aan de regering de mogelijkheid wordt gelaten het lopend plan te herzien.

2. Wetsvoorstel tot invoering van een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) verwijst ook hier naar de memorie van toelichting van het wetsvoorstel (DOC 52 1656/001) en voegt er aan toe dat het doel van dit wetsvoorstel, met name het opnemen van de

le mécanisme annuel de rapportage pour les membres est remplacé par un mécanisme quinquennal. Par conséquent, le rapport d'activité annuel de la CIDD reprendra de plus amples informations sur les activités des SPF/SPP et sur les réalisations des plans fédéraux de développement durable. Sans compter que le système de suivi du plan via une base de données en ligne sera maintenu.

Enfin, le projet de loi reconnaît la création juridique par le Roi du service public fédéral en charge de la préparation et de la coordination de la mise en œuvre de la politique de développement durable.

III. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS DES AUTEURS DES PROPOSITIONS DE LOI

1. Proposition de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne la vision à long terme

Mme Nathalie Muylle (CD&V) renvoie aux développements de sa proposition de loi (DOC 52 1655/001) et considère que les principaux objectifs poursuivis par cette proposition de loi figurent dans le projet de loi. Elle se limitera dès lors à poser quelques questions lors de l'examen du projet de loi.

Le ministre indique que le projet de loi tient largement compte des propositions contenues dans le texte relatif à la vision à long terme déposé par *Mme Muylle* et *M. Van den Bergh*. Selon le ministre, les seuls éléments qui n'ont pas été repris sont ceux qui sont liés au fait que l'on a souhaité maintenir un cycle de planification et d'évaluation indépendant du renouvellement de la Chambre des représentants, alors que le gouvernement se voit offrir la possibilité de revoir le plan en cours.

2. Proposition de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable

Mme Nathalie Muylle (CD&V) renvoie une nouvelle fois aux développements de la proposition de loi (DOC 52 1656/001) et ajoute que l'objectif de cette proposition de loi, à savoir l'intégration du test d'évaluation de l'inci-

ontwikkelingsboordelingstest (DOEBtest) in de wet van 1997 wel belangrijk is. Deze test is niet in het momenteel besproken wetsontwerp opgenomen en ze zal haar wetsvoorstel bijgevolg afzonderlijk ter stemming voorleggen. Het verder aanpassen van de test en het opstellen van de daarvoor noodzakelijke indicatoren en de parameters kunnen achteraf bij een KB worden bepaald.

De minister herhaalt, zoals reeds opgemerkt tijdens de voorstelling van zijn algemene beleidsnota, zijn overtuiging over het potentieel van een ex ante evaluatie instrument van het beleid. Het is inderdaad van cruciaal belang beleidsontwerpen te kunnen onderwerpen aan een voorafgaand onderzoek van hun weerslag op duurzame ontwikkeling.

Zoals in dit voorstel vermeld staat, bepaalt het regeerakkoord “de weerslag van de regeringsbeslissingen op duurzame ontwikkeling beter te meten”. Naast de maatregelen die de PODDO nemen kan om de andere FOD en POD te sensibiliseren en op te leiden, staat het vast dat een stevigere juridische verankering een bijkomende steun zou betekenen voor deze zware taak want het gaat om een verandering van de klassieke administratieve procedures, zelfs van een cultuurverandering. Overigens zou dit meer doorzichtigheid verlenen aan het proces dan het huidige systeem dat langs de rondzendbrief betreffende de werking van de Ministerraad passeert. De minister kan zich dus volledig terugvinden in het beginsel om de DOEB in de wet in te schrijven.

Dit instrument wordt evenwel uitgerust met een normatieve rol gelet op het feit dat het de ontwerpverslagen evalueert ten opzichte van de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling, wat onder meer vertaald wordt via een lijst indicatoren die het moeten mogelijk maken het behalen van doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling op te volgen. Dit doel wordt door België onderschreven in artikel 7bis van de Grondwet maar dit maakt het voorwerp uit van discussie wanneer men dit invult door de implementatie van beleidsvormen. Men mag dus het belang van de werkzaamheden die nodig zijn voor het vervaardigen van uitvoeringsbesluiten niet onderschatten. In die zin lijkt het de minister dat het voorstel dat vandaag wordt ingediend, inzonderheid met betrekking tot artikel 3, redelijk is, maar het moet een bepaalde flexibiliteit mogelijk maken om de procedure aan toekomstige evolutie te kunnen aanpassen.

Inderdaad, enerzijds zal het uitwerken van een lange termijn strategische visie moeten leiden tot het bepalen van langetermijndoelstellingen voor België. Het zal dus gepast zijn de keuze van de indicatoren aan te passen om met deze doelstellingen rekening te kunnen houden. Overigens is de minister met de POD DO overeenge-

dence des décisions sur le développement durable (test EIDDD) dans la loi de 1997, est néanmoins important. Ce test n'est pas repris dans le projet de loi à l'examen et elle souhaite par conséquent soumettre sa proposition de loi à un vote distinct. La finalisation du test et l'établissement des indicateurs et des paramètres nécessaires à cet effet peuvent être réglés ultérieurement par un arrêté royal.

Le ministre répète, comme il a déjà pu l'exprimer lors de la présentation de sa note de politique générale, qu'il est persuadé du potentiel d'un instrument d'évaluation ex ante des politiques. Il est en effet crucial de pouvoir soumettre les projets de politiques à un examen préalable de leurs impacts sur le développement durable.

Comme mentionné dans ladite proposition, l'accord de gouvernement prévoit “de mieux mesurer l'incidence des décisions gouvernementales par rapport au développement durable”. À côté des mesures que le SPP DD peut prendre pour sensibiliser et former les autres SPF et SPP, il est certain qu'un ancrage juridique plus solide fournirait un appui supplémentaire à cette rude tâche car il s'agit d'un changement des procédures administratives classiques, voire d'un changement culturel. Par ailleurs, cela donnerait plus de transparence au processus que l'actuel système passant par la circulaire relative au fonctionnement du Conseil des ministres. Le ministre peut donc entièrement souscrire au principe d'inscrire le DOEB dans la loi.

Toutefois, cet instrument se voit doté d'un rôle normatif étant donné qu'il évalue les projets par rapport aux objectifs du développement durable, traduit entre autres par une liste d'indicateurs qui doivent permettre de suivre l'atteinte d'objectifs de développement durable. Objectif souscrit par la Belgique en son article 7bis de la Constitution, mais qui est sujet à discussion lorsqu'on le concrétise par la mise en œuvre de politiques. Il ne faut donc pas sous-estimer l'importance des travaux nécessaires à la confection des arrêtés d'exécution. En ce sens, il semble au ministre que la proposition qui est déposée aujourd'hui, en particulier à l'article 3, est raisonnable, mais elle doit laisser une certaine flexibilité pour permettre d'adapter la procédure à des évolutions futures.

En effet, d'une part, l'élaboration d'une vision stratégique à long terme devra mener à la définition d'objectifs long terme pour la Belgique. Il conviendra dès lors d'adapter le choix des indicateurs pour tenir compte de ces objectifs. Par ailleurs, le ministre a convenu avec le SPP DD de procéder à une évaluation du dispositif

komen over te gaan tot een evaluatie van het stelsel om het zo doeltreffende mogelijk te maken en te analyseren hoe het mogelijk zou kunnen zijn het meten van de weerslag te verfijnen in bepaalde precieze domeinen, zoals in het geval van de armoede bijvoorbeeld, terwijl de noodzaak van een horizontale en evenwichtige benadering wordt gevrijwaard dat alle dimensies van de duurzame ontwikkeling dekt.

Zo vraagt de minister zich ook af of de bepaling die wordt voorgesteld in artikel twee ook de weerslag op de overheden niet zou moeten dekken. Op dit ogenblik betreffen drie gebruikte indicatoren dit aspect (ontvangsten, overheidsverbruik / BNP, wijziging in de beheerskosten).

3. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling

Mevrouw Snoy et d'Oppuers, (Ecolo-Groen!) wijst erop dat het wetsvoorstel tot doel heeft dat de wetsontwerpen en voorstellen, de ontwerpen van koninklijke besluiten en de beslissingen van de regering aan een test over de conformiteit met enerzijds de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling en anderzijds de internationale overeenkomsten inzake duurzame ontwikkeling die door België worden onderschreven, te onderwerpen.

Mevrouw Snoy voegt eraan toe dat ze het wetsvoorstel als amendement zal indienen bij de behandeling van het momenteel besproken wetsontwerp.

IV. — HOORZITTINGEN

1. Mevrouw Nadine Gouzée, Directrice task-force duurzame ontwikkeling, Federaal Planbureau

Mevrouw Nadine Gouzée, Directrice task-force duurzame ontwikkeling, Federaal Planbureau, herinnert eraan dat het federaal planbureau, en meer bepaald de task-force duurzame ontwikkeling, reeds sedert 1997 een van de actoren is in de opvolging van het beleid inzake duurzame ontwikkeling. De task-force duurzame ontwikkeling heeft de verantwoordelijkheid om onder het toezicht van het planbureau de jaarlijkse rapporten inzake duurzame ontwikkeling uit te werken.

Met betrekking tot de leercyclus van de beleidsbeslissing inzake duurzame ontwikkeling van de wet van 1997 onderstreept de spreker dat tengevolge van de conferentie van Rio van 1992 de beleidsbeslissingen op een geïntegreerde wijze moeten worden genomen en daarvoor is een leercyclus nodig. Onder de wet

afin de le rendre le plus performant possible et d'analyser comment il serait possible d'affiner les mesures d'impacts dans certains domaines précis, comme dans le cas de la pauvreté par exemple, tout en préservant la nécessité d'une approche transversale et équilibrée couvrant toutes les dimensions d'un développement durable.

Ainsi, le ministre se demande également si la disposition proposée à l'article 2 ne devrait pas aussi couvrir les retombées pour les autorités. Actuellement, trois indicateurs utilisés concernent cet aspect (recettes, consommation publique / PNB, modification des frais de gestion).

3. Proposition de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable

Mme Snoy et d'Oppuers, (Ecolo-Groen!) indique que la proposition de loi vise à soumettre les projets et propositions de loi, les projets d'arrêtés royaux et les décisions du gouvernement à un test de conformité par rapport, d'une part, aux plans fédéraux de développement durable et, d'autre part, aux conventions internationales approuvées par la Belgique en matière de développement durable.

Mme Snoy ajoute qu'elle déposera la proposition de loi comme amendement lors de la discussion du projet de loi actuellement à l'examen.

IV. — AUDITIONS

1. Mme Nadine Gouzée, directrice de la task force développement durable du Bureau du plan

Mme Nadine Gouzée, directrice de la task force développement durable du Bureau du plan, rappelle que le Bureau fédéral du Plan, et plus particulièrement la task force développement durable, est depuis 1997 déjà un des acteurs du suivi de la politique de développement durable. La task force développement durable est chargée d'établir, sous le contrôle du Bureau du Plan, les rapports annuels en matière de développement durable.

En ce qui concerne le cycle d'apprentissage de la décision politique en matière de développement durable prévu par la loi de 1997, l'intervenante souligne qu'à la suite de la Conférence de Rio de 1992, les décisions politiques doivent être prises de manière intégrée et à cette fin, un cycle d'apprentissage est nécessaire.

van 1997 was het federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling het uitgangspunt van de cyclus. Het federaal rapport bevat een stand van zaken van de huidige situatie, een evaluatie van het gevoerde beleid en een toekomstvisie.

Een volgende belangrijke stap is de participatie van het middenveld. Het middenveld moet advies verstrekken over het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling. Dit plan wordt om de vier jaar opgesteld en bevat de te nemen maatregelen om de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling te realiseren, en een actieplan dat de uitvoeringsbepalingen vaststelt. Het middenveld kan zich op twee wijze manifesteren; ten eerste via een directe consultatie en ten tweede via de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling (FRDO). Nadien volgen dan de uitvoering en de monitoring van het plan. Ten slotte worden dan weer de federale rapporten inzake duurzame ontwikkeling opgesteld.

Deze werking wordt in de voorgestelde wijziging van de wet behouden maar er wordt een langetermijnvisie aan toegevoegd. Deze langetermijnvisie moet bepaald worden tijdens een debat en op indicatoren gebaseerd zijn. De plannen inzake duurzame ontwikkeling worden voor een periode van vijf jaar vastgesteld.

Ook de inhoud van de federale plannen duurzame ontwikkeling wordt gewijzigd. Zo wordt er in meer *ownership* van de regering voorzien. Dit betekent dat elke nieuwe regering wanneer ze aantreedt de plannen volgens haar opvattingen kan wijzigen. Er zal zo meer coherentie komen tussen de korte, de middellange en de langetermijnvisie. Bovendien wordt de PODDO als een actor in de wet opgenomen. Deze actor is slechts na 1997 tot stand gekomen en was dus nog niet in de wet geïntegreerd.

Deze wijziging is opgenomen in het ontworpen artikel 6bis, § 4 dat bepaalt “: *ten laatste één maand na de installatie van een regering als gevolg van een volledige hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, kan de Ministerraad beslissen om het lopende plan volledig te herzien en een nieuw plan te bepalen.* Deze bepaling geeft inderdaad meer *ownership* aan de regering van de plannen maar houdt ook het gevaar van de discontinuïteit van de leercyclus in. Het kan dan ook moeilijker worden om overeenstemming met het beleid op de andere beleidsniveaus te behouden.

Met betrekking tot de participatie aan het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling blijft het advies van de FRDO en van het middenveld zeer belangrijk. Het is immers noodzakelijk om andere dan sociale en economische bezorgdheden in verband met

En vertu de la loi de 1997, le rapport fédéral sur le développement durable constituait le point de départ du cycle. Le rapport fédéral contient un état de la situation actuelle, une évaluation de la politique menée et une prospective.

Une étape suivante importante est la participation de la société civile. La société civile doit rendre un avis sur le plan fédéral de développement durable. Ce plan est établi tous les quatre ans et contient les mesures à prendre en vue de la réalisation des objectifs en matière de développement durable ainsi qu'un plan d'action fixant ses modalités de mise en oeuvre. La société civile peut se manifester de deux manières: premièrement, par le biais d'une consultation directe et, deuxièmement, par le truchement du Conseil fédéral du développement durable (CFDD). Suivent ensuite la mise en oeuvre et le monitoring du plan. Enfin, les rapports fédéraux de développement durable sont établis.

Cette procédure est maintenue dans la modification de loi proposée, mais elle est assortie d'une vision à long terme. Cette vision à long terme doit être définie au cours d'un débat sur la base d'indicateurs. Les plans de développement durable sont établis pour une période de cinq ans.

Le contenu des plans fédéraux de développement durable est, lui aussi, modifié. C'est ainsi que l'on prévoit un *ownership* du gouvernement. Cela signifie que lorsqu'il entre en fonction, chaque nouveau gouvernement peut modifier les plans en fonction de ses conceptions. Il y aura ainsi davantage de cohérence entre les visions à court, à moyen et à long terme. En outre, le SPP DD est inscrit comme acteur dans la loi. N'étant apparu qu'après 1997, cet acteur n'était pas encore intégré dans le dispositif légal.

Cette modification figure à l'article 6bis, § 4, proposé qui dispose qu' "au plus tard un mois après l'installation d'un gouvernement suite au dernier renouvellement complet de la Chambre des représentants, le Conseil des ministres peut décider de réviser le plan en cours dans son entièreté et de fixer un nouveau plan." Cette disposition confère effectivement davantage de *ownership* au gouvernement, mais elle présente également un risque de discontinuité du cycle d'apprentissage. Il peut dès lors être plus difficile de maintenir la cohérence avec la politique menée aux autres niveaux de pouvoir.

En ce qui concerne la participation à la politique fédérale de développement durable, l'avis du CFDD et de la société civile est essentiel. Il est nécessaire, en effet, de continuer à refléter, en matière de développement, d'autres préoccupations que les aspects sociaux et

ontwikkeling te blijven weerspiegelen. Het is bovendien ook noodzakelijk om over overlegorganen te beschikken die een duurzame ontwikkeling promoten.

De samenstelling van de FRDO wordt niet meer in de wet zelf opgenomen. Zo kan het risico op discontinuïteit ontstaan. De samenstelling van de interdepartementale raad duurzame ontwikkeling (ICDO), die nu wel in de wet is opgenomen biedt de mogelijkheid op meer stabiliteit. De verschillende administraties zijn vertegenwoordigd in het ICDO en vertegenwoordigers van de gewesten nemen als waarnemer deel aan de vergaderingen.

Er worden een aantal rapporten gemaakt door de actoren van het beleid inzake duurzame ontwikkeling. Deze rapporten vullen elkaar aan. Het ICDO maakt jaarlijks een rapport op van haar werkzaamheden. Dit rapport bevat de jaarlijkse monitoring via de gegevensbank die wordt ingevuld door de leden van de ICDO. Deze gegevensbank, die niet in de wet is opgenomen, volgt de uitvoering van de verschillende maatregelen van het federaal plan duurzame ontwikkeling op. Daardoor kan de bevolking er bewust van worden gemaakt dat deze plannen maatregelen bevatten die effectief worden gerealiseerd. Deze gegevens maken het ook mogelijk om de indicatoren op te stellen. Bovendien maken de leden van de ICDO op het einde van het plan ook een rapport op over de uitvoering van het duurzaamontwikkelingsbeleid en van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling in de federale administratieve en publieke instellingen. Dit rapport is vooral van belang binnen de administratie.

Tenslotte maakt de task-force duurzame ontwikkeling van het federaal planbureau het federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling op. Dit rapport bevat de stand van zaken en de evaluatie van het duurzaamontwikkelingsbeleid en een toekomstverkenning. Het omvat een integreerde kennis die van uit verschillende hoeken komt.

De rapporten inzake duurzame ontwikkeling zijn in de loop der jaren meer gespecialiseerd. De huidige wetswijziging formaliseert deze specialisatie. De rapporten zullen nu twee delen bevatten. Een eerste deel bevat een stand van zaken en een evaluatie van de bestaande situatie en het gevoerde beleid om de doelstellingen zoals bepaald die in de langetermijnvisie, te bereiken. Het vijfde federaal rapport is reeds in deze zin opgesteld. Het bevat reeds indicatoren, doelstellingen en visies van duurzame ontwikkeling.

Het tweede deel bevat de oefening in toekomstverkenning. Dit is de verwachte evolutie ten aanzien van de ontwikkelingen op Europees en internationaal vlak en de

économiques. Il convient en outre de disposer d'organes de concertation qui favorisent le développement durable.

La composition du CFDD n'apparaît plus dans la loi même. Un risque se pose dès lors en termes de continuité. La composition de la Commission interdépartementale du développement durable (CIDD) qui, elle, est désormais inscrite dans la loi, offre davantage de stabilité. Les différentes administrations y sont représentées et les représentants des Régions participent aux réunions en qualité d'observateurs.

Les acteurs de la politique de développement durable rédigent une série de rapports, qui sont complémentaires. La CIDD établit annuellement un rapport sur ses activités. Ce rapport contient le monitoring annuel réalisé par l'intermédiaire de la banque de données alimentée par les membres de la CIDD. Cette banque de données, dont la loi ne fait nulle mention, assure le suivi de la mise en œuvre des différentes mesures du Plan fédéral de développement durable. La population peut ainsi être sensibilisée au fait que ces plans comportent des mesures qui sont effectivement réalisées. Ces données permettent également d'établir des indicateurs. À la fin du plan, les membres du CIDD rédigent en outre un rapport sur la mise en œuvre de la politique de développement durable et du Plan fédéral de développement durable dans les institutions fédérales administratives et publiques. Ce rapport est surtout important au sein de l'administration.

Enfin, la task force développement durable du Bureau fédéral du plan rédige le rapport fédéral de développement durable. Ce rapport dresse un état des lieux, évalue la politique en matière de développement durable et comporte une prospective. Il contient des connaissances intégrées provenant de divers horizons.

Les rapports en matière de développement durable se spécialisent de plus en plus au fil des ans. La présente modification législative permet de formaliser cette spécialisation. Les rapports comprendront maintenant deux parties. La première partie contient un état des lieux et une évaluation de la situation existante et de la politique menée pour atteindre les objectifs fixés dans la vision à long terme. Le cinquième rapport fédéral a déjà été rédigé de cette manière. Il comprend déjà des indicateurs, des objectifs et des visions de développement durable.

La deuxième partie contient l'exercice de prospective. Il s'agit des évolutions prévues eu égard aux développements aux niveaux européen et international et

alternatieve scenario's voor duurzame ontwikkeling om de lange termijn doelstellingen te bereiken. Het vierde rapport, de transitie naar een duurzame ontwikkeling versnellen, bevat reeds een geïntegreerde visie op de mogelijke toekomstige evoluties op de lange termijn.

Om te besluiten herhaalt mevrouw Gouzée dat de belangrijkste voordelen van de wetswijziging zijn dat de principes evenals de instrumenten van de leercyclus behouden blijven. Bovendien is er een explicietere band tussen de instrumenten en de langetermijnvisie.

De belangrijkste risico's zijn de discontinuïteit in de leercyclus en in de samenstelling van de FRDO. Deze moeilijkheden kunnen omzeild worden door het nemen van goede politieke beslissingen.

Het Rekenhof gaf in 2005 een advies dat nog steeds van belang is voor de werking van de wet. Er werd gewezen op het belang van het in acht nemen van het concept van duurzame ontwikkeling in het beleid. Het Rekenhof stelde immers dat: *"Zowel de instrumenten (...) als de actoren van de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling (...) bevinden zich in de marge van het politieke en administratieve besluitvormingsproces van de Staat"* (Rekenhof, § 248).

2. De Heer Theo Rombouts, voorzitter Federale Raad Duurzame Ontwikkeling (FRDO)

De heer Theo Rombouts, voorzitter van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling (FRDO) wijst erop dat zijn tussenkomst is gebaseerd op vroegere adviezen van de raad. Over het voorliggende wetsontwerp en de wetsvoorstellen als dusdanig heeft de raad geen advies geformuleerd en gezien de korte termijn waarop deze hoorzitting werd georganiseerd was het onmogelijk om de leden van de raad nog te raadplegen.

De spreker wijst erop dat de wet van 1997, die nu wordt gewijzigd een verwijzing naar de Conferentie van Rio bevatte. Dit was een belangrijke referentie gezien het belang van het duurzaam-ontwikkelingsbeleid. Dit beleid mag niet als een randaangelegenheid worden beschouwd. De noden van de bevolking kunnen niet enkel meer worden opgevangen door verhoging van productie en productiviteit alleen maar er moet ook rekening worden gehouden met de wijze waarop wordt geproduceerd en de evolutie van beschikbaarheid van grondstoffen.

Er moet tevens worden nagekeken in welke mate de wijze van produceren een gevaar kan betekenen voor de wereldvrede. Er moet naar gestreefd worden om aan de noden van iedereen op een harmonische wijze

des scénarios de développement durable alternatifs pour atteindre les objectifs à long terme. Le quatrième rapport, "accélérer la transition vers un développement durable", contient déjà une vision intégrée des possibles évolutions futures à long terme.

Pour conclure, Mme Gouzée répète que le principal avantage de la modification législative réside dans le maintien des principes et des instruments du cycle d'apprentissage. De plus, le lien entre les instruments et la vision à long terme devient plus explicite.

Les principaux risques sont la discontinuité dans le cycle d'apprentissage et dans la composition du CFDD. Ces difficultés peuvent être contournées en prenant de bonnes décisions politiques.

En 2005, la Cour des comptes a rendu un avis qui est toujours important pour l'application de la loi. Il avait été renvoyé à l'importance de la prise en considération de la notion de développement durable dans la politique. La Cour des comptes a en effet déclaré: *"Tant les instruments (...) que les acteurs de la coordination de la politique fédérale en matière de développement durable (...) sont en marge du processus décisionnel de l'État, qu'il soit politique ou administratif"* (Cour des comptes, § 248).

2. M. Theo Rombouts, président du Conseil fédéral du développement durable (CFDD)

M. Theo Rombouts, président du Conseil fédéral du développement durable (CFDD), indique que son intervention s'appuie sur d'anciens avis du conseil. Le conseil n'a pas rendu d'avis sur le projet ou sur les propositions de loi à l'examen. De plus, compte tenu de la brièveté du délai dans lequel cette réunion a été organisée, il n'a pas été possible de consulter les membres du conseil.

L'intervenant souligne que la loi de 1997 qui est aujourd'hui modifiée contenait une référence à la Conférence de Rio. Il s'agissait d'une référence importante au regard de l'intérêt que revêt la politique du développement durable. Cette politique ne peut pas être considérée comme une matière marginale. On ne peut plus se contenter de répondre aux besoins de la population en se bornant à augmenter la production et la productivité. Il faut également tenir compte des modes de production et de l'évolution de la disponibilité des matières premières.

Il convient également de se pencher sur les risques que les modes de production peuvent présenter pour la paix dans le monde. Il faut s'efforcer de répondre aux besoins de tous de manière harmonieuse.

te kunnen voldoen. De productie moet op een sociaal aanvaardbare wijze gebeuren. Daarvoor moeten de politieke autoriteiten beschikken over wetgeving, instrumenten en participatieve structuren om een totaal nieuw soort ontwikkeling tot stand te brengen zowel op lokaal, nationaal, Europees als internationaal vlak.

België beschikt over een goed institutioneel kader voor duurzame ontwikkeling maar slaagde er niet in om het concept duurzame ontwikkeling ingang te doen vinden. De FRDO heeft er reeds in adviezen op gewezen dat het opsplitsen van het beleid, in tegenstelling is met het concept van duurzame ontwikkeling.

Voor het realiseren van een integraal en transversaal duurzaam-ontwikkelingsbeleid is een langetermijnvisie nodig. Er moet op een duidelijke wijze worden bepaald welke soort ontwikkeling de Belgische beleidsvoerders willen realiseren en hoe ze daar willen geraken. Er moeten indicatoren worden opgesteld om de duurzaamheid van het beleid te meten en te evalueren. Een langetermijnvisie is essentieel en het is opportuun dat het Parlement dit beleid zou opvolgen. Het Parlement zou de regering steeds moeten ondervragen over de coherentie van haar beleid. Er moet een *sustainable new deal* tot stand worden gebracht.

Het wetsontwerp zelf bevestigt het werk van de tot nu toe door de FRDO geleverde prestaties. De FRDO realiseert regelmatig evaluaties en bevestigingen bij zijn eigen actoren, de overheidsadministraties en de kabinetten om na te gaan of het geleverde werk beantwoordt aan de noden. Deze evaluaties hebben onder meer tot doel bij te sturen waar dit nodig is.

De heer Rombouts wijst wel op de beperkte middelen waarover de FRDO beschikt voor het uitvoeren van de taken die hij volgens de wet moet realiseren. De FRDO verleent de adviezen waarom hij wordt verzocht. Er blijft echter te weinig tijd en middelen over voor het organiseren van fora en sensibilisatie activiteiten.

De FRDO vraagt de leden van het middenveld die deel uitmaken van de raad om van hun eigen communicatiemiddelen gebruik te maken om het concept duurzame ontwikkeling in de kijker te zetten. Deze werkwijze blijkt te functioneren want het concept raakt steeds beter ingeburgerd. Ook bij de beleidsmakers is er vooruitgang met het aanvaarden van het belang van de duurzame ontwikkeling.

Om het concept duurzame ontwikkeling draagkracht te geven is er nood aan een nieuw concept van participatie. Er bestaan in België reeds een hele reeks consultatieve organen. Het concept duurzame ontwikkeling erkent echter belangen die in de traditionele industriële

La production doit avoir lieu dans des conditions acceptables sur le plan social. Il faut, pour cela, que les autorités politiques disposent d'une législation, d'instruments et de structures participatives qui permettent de mettre en place une toute nouvelle forme de développement aux niveaux local, national, européen et international.

La Belgique dispose d'un bon cadre institutionnel en matière de développement durable mais n'est pas parvenue à imposer ce concept. Le CFDR a déjà souligné, dans des avis, que le morcellement de la politique est contraire au concept de développement durable.

Pour réaliser une politique de développement durable intégrale et transversale, il convient d'avoir une vision à long terme. Il faut en outre déterminer clairement quel type de développement les responsables politiques belges entendent mettre en place et comment ils veulent atteindre leurs objectifs. Il y a lieu de prévoir des indicateurs qui permettent de mesurer et d'évaluer la durabilité de la politique. Il est essentiel d'avoir une vision à long terme et il convient aussi que le Parlement suive cette politique. Le Parlement devrait toujours interroger le gouvernement sur la cohérence de sa politique. Il faut mettre en œuvre un "*sustainable new deal*".

Le projet de loi même confirme le travail réalisé dans le cadre des prestations du CFDD déjà réalisées. Le CFDD réalise régulièrement des évaluations et des enquêtes auprès de ses propres acteurs, des administrations publiques et des cabinets afin de déterminer si le travail fourni répond aux besoins. Ces évaluations visent notamment à adapter ce qui doit l'être.

M. Rombouts souligne cependant que le CFDD ne dispose que de moyens limités pour réaliser les missions que lui impose la loi. Le CFDD rend les avis qui lui sont demandés, mais il lui reste trop peu de temps et de moyens pour organiser des forums et des activités de sensibilisation.

Le CFDD demande aux membres de la société civile qui en font partie d'utiliser leurs propres moyens de communication pour mettre en exergue le concept du développement durable. Cette méthode semble être efficace. En effet, ce concept entre de plus en plus dans les mœurs. On observe également des progrès chez les responsables politiques, qui acceptent l'importance du développement durable.

Pour que le concept du développement durable ait une assise, un nouveau concept de participation est nécessaire. Il y a déjà de nombreux organes consultatifs en Belgique. Cependant, le concept du développement durable est sensible à des intérêts auxquels la société

samenleving minder aan bod kwamen. Deze belangen, zoals de bekommernis om de derde wereld, het ecologische evenwicht, minderheden, jongeren, vrouwen, worden in de samenleving reeds verdedigd door een aantal groepen. Deze groepen nemen echter geen deel aan het klassieke participatieve model. Daarom moet de participatie aan de invoering van het concept duurzame ontwikkeling een breder participatief model hebben. De belangen die noodzakelijk moeten samengaan om een duurzaam ontwikkelingsbeleid te voeren kunnen op een institutionele wijze worden vertolkt in de FRDO. De samenstelling van de FRDO moet daaraan aangepast zijn.

Het debat waar verschillende belangen met elkaar worden geconfronteerd is niet eenvoudig. Dit heeft voor gevolg dat het mogelijk is dat een advies van een consultatief orgaan zoals de FRDO niet onmiddellijk bruikbaar is. Wat belangrijk is in deze is dat het debat heeft plaatsgevonden en dat de beleidsvoerders en de wetgevende macht weten en accepteren dat op hun beslissingsdomeinen een maatschappelijk debat wordt gevoerd. Zo kunnen de verschillende belangen van de samenleving beter bekend worden en ontstaat het bewustzijn dat andere waarden in de maatschappij leven waar het Parlement en de beleidsvoerders rekening mee moeten houden. De samenstelling van de raad en het participatief model mogen niet enkel worden afgewogen vanuit het standpunt of hun advies onmiddellijk bruikbaar is maar veel meer vanuit het standpunt of hun advies gekend is. Sedert het ontstaan van de FRDO is de onderlinge discussie enorm toegenomen.

De deelnemers aan de vergaderingen van de FRDO wisselen echt van gedachte over de economische, ecologische, sociale en lange termijnaspecten van de voorstellen en de invloed ervan op de wereldvrede ook vanuit het standpunt van een billijke verdeling van de rechtvaardigheid en de welvaart in de wereld. Er is een evolutie waar te nemen in de draagkracht en de erkenning van de waarden van de samenleving en deze evolutie moet behouden blijven bij de wijziging van de wet van 1997.

Gezien het belang van dit debat kan men zich dan ook de vraag stellen of het niet beter zou zijn om de samenstelling van de raad, waar dit debat plaatsvindt, in de wet op te nemen. De verschillende groepen die deelnemen aan en investeren in het participatief model moeten een zekere stabiliteit hebben om effectief op de verschillende niveaus te kunnen deelnemen aan het debat. Een positief punt van het besproken wetsontwerp is dat het in plaatsvervaarders voor de leden van de raad voorziet.

industriële traditionnelle est moins attentive. Ces intérêts — tels que les préoccupations concernant le tiers-monde, l'équilibre écologique, les minorités, les jeunes et les femmes — sont déjà défendus par plusieurs groupes dans la société. Toutefois, ces groupes ne participent pas au modèle participatif classique. C'est pourquoi la participation à l'instauration du concept du développement durable doit avoir un modèle participatif plus large. Les intérêts qui doivent nécessairement converger pour mener une politique de développement durable peuvent se traduire, sur le plan institutionnel, au sein du CFDD, dont la composition doit être adaptée en conséquence.

Un débat qui confronte des intérêts différents n'est pas un débat simple. La conséquence est qu'un avis émanant d'un organe consultatif tel que le CFDD peut ne pas être directement utilisable. Ce qui importe, en l'espèce, c'est que le débat ait eu lieu et que les décideurs politiques comme le pouvoir législatif sachent et acceptent qu'un débat de société soit mené dans leurs domaines décisionnels. Cette démarche permet de mieux connaître les différents intérêts de la société et de prendre conscience qu'il existe, en son sein, d'autres valeurs dont le Parlement et les responsables politiques doivent tenir compte. On ne peut pas juger la composition du conseil et le modèle participatif uniquement en fonction de l'utilité immédiate de son avis, mais plutôt et surtout en fonction de la notoriété de celui-ci. Depuis la création du CFDD, la discussion s'est considérablement amplifiée.

Les participants aux réunions du CFDD procèdent vraiment à des échanges de vues sur les aspects économiques, écologiques, sociaux et à long terme des propositions, et sur leurs effets sur la paix mondiale, y compris à partir du postulat d'une répartition équitable de la justice et de la prospérité dans le monde. On observe une évolution dans la portée et la reconnaissance des valeurs de la société et il convient de respecter cette évolution en cas de modification de la loi de 1997.

Eu égard à l'importance de ce débat, on peut dès lors se demander s'il ne serait pas préférable d'inscrire la composition du conseil, au sein duquel ce débat a lieu, dans la loi. Les différents groupes qui participent au modèle participatif et investissent dans celui-ci doivent avoir une certaine stabilité pour pouvoir participer effectivement au débat aux différents niveaux. Un aspect positif du projet de loi qui nous occupe est qu'il prévoit des suppléants pour les membres du conseil.

De FRDO heeft de laatste jaren, op vraag van de regering, het duurzaam-ontwikkelingsbeleid ook geëvalueerd. Dit was niet verplichtend en het zou opportuun kunnen zijn ook dit in de wetswijziging op te nemen. Dergelijke evaluatie zou zowel voor het Parlement als voor de regering interessant kunnen zijn zodat ze vanuit de verschillende actoren van de samenleving een evaluatie krijgen over hoe de langetermijnvisie wordt uitgevoerd.

De FRDO is van oordeel dat de effectbeoordeling, de DOEBtest, van groot belang is. De FRDO heeft reeds in verschillende adviezen beklemtoond dat een duurzame-ontwikkelingseffectbeoordeling een nuttig en noodzakelijk instrument vormt. De Raad vindt dat dit ook wettelijk zou moeten worden geregeld. Deze testen moeten ook zo transparant mogelijk gebeuren. De DOEBtest moet vanaf de beginfase van het beslissingsproces worden opgesteld en toegankelijk zijn zoals dit ook op EU vlak geregeld is.

3. Mevrouw Joëlle Pichel, secretaris van de interdepartementale raad duurzame ontwikkeling

Mevrouw Joëlle Pichel, secretaris van de interdepartementale commissie Duurzame Ontwikkeling, PODDO, acht het belangrijk aan te stippen dat de oorspronkelijke geest van de wet is behouden. De cyclus van de wet is gehandhaafd samen met de rapportering van het Federaal Planbureau, de planning en de opvolging door de ICDO, en de participatieve aanpak van het middenveld via het ICDO.

Bovendien wordt de rol van de POD Duurzame Ontwikkeling in de wet opgenomen, waardoor aldus zijn rol wordt erkend bij de voorbereiding, de coördinatie van de uitvoering van het duurzameontwikkelingsbeleid en de terbeschikkingstelling van expertise, maar ook zijn rol van steunverlening aan de ICDO. Zijn taak van secretariatsvoering voor de Commissie wordt erin bevestigd.

De rol van de ICDO als platform voor de voorbereiding en de opvolging van het beleid inzake duurzame ontwikkeling wordt erkend. Sinds de oprichting ervan heeft de Commissie bijvoorbeeld de opstelling mogelijk gemaakt van federale plannen inzake duurzame ontwikkeling, het actieplan Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen en het actieplan Duurzame Overheidsopdrachten. Die plannen konden tot stand komen dank zij de oprichting van administratieve werkgroepen in de ICDO. Sinds haar oprichting heeft de ICDO via het verslag van de commissie en haar leden ook de opvolging gewaarborgd van de uitvoering van de plannen en het beleid inzake duurzame ontwikkeling in de verschillende federale

Ces dernières années, le CFDD a également évalué la politique de développement durable à la demande du gouvernement. Cette évaluation n'était pas une obligation et il pourrait être opportun de la prévoir également dans la modification de la loi. Cette évaluation pourrait être intéressante, tant pour le Parlement que pour le gouvernement, qui pourraient ainsi recevoir, des différents acteurs de la société, une évaluation quant à la manière dont la vision à long terme est mise en œuvre.

Le CFDD estime que l'évaluation d'incidence, le test EIDDD, revêt beaucoup d'importance. Le CFDD a déjà souligné dans différents avis que l'évaluation de l'incidence des décisions sur le développement durable constitue un instrument utile et nécessaire. Le Conseil estime aussi que cela devrait être réglé légalement. Ces tests doivent également être effectués avec un maximum de transparence. Le test EIDDD doit être établi et être accessible dès la phase initiale du processus décisionnel, ainsi que cela est réglé à l'échelon européen.

3. Madame Joëlle Pichel, secrétaire de la commission interdépartementale de développement durable

Madame Joëlle Pichel, secrétaire de la commission interdépartementale de développement durable, SPPDD rappelle qu'il est important de noter que l'esprit initial de la loi a été préservé. Le cycle de la loi est maintenu avec le rapportage du Bureau fédéral du Plan, la planification et son suivi par la CIDD, la démarche participative de la société civile par l'intermédiaire du CFDD.

De plus, le rôle du SPP Développement durable est inscrit dans la loi qui reconnaît ainsi son rôle dans la préparation, la coordination de la mise en œuvre de la politique de développement durable et la mise à disposition d'expertise mais aussi son rôle de soutien à la commission interdépartementale pour le développement durable. Elle confirme sa tâche de secrétariat de la Commission.

Le rôle de la CIDD comme plate-forme permettant la préparation et le suivi de politiques de développement durable est reconnu. Depuis sa création, elle a permis, par exemple, l'élaboration de plans fédéraux de développement durable, du plan responsabilité sociétale des entreprises et du plan marchés publics durables. C'est à travers la création de groupes de travail administratifs de la CIDD que ces plans ont pu voir le jour. La CIDD a depuis sa création également assuré à travers le rapport de la commission et de ses membres le suivi de la mise en œuvre des plans et de la politique de développement durable fédérale au sein des différents services publics fédéraux. Ce projet de loi prévoit une simplification de

overheidsdiensten. Dit wetsontwerp voorziet in een vereenvoudiging van de rapportering door de leden te verzoeken één enkel verslag op te stellen 18 maanden vóór het einde van het lopende plan.

De opstelling van het jaarverslag over de activiteiten van de ICDO is dus van kapitaal belang om de transparantie van het proces te waarborgen, met name de informatie over de opvolging van het lopende FPDO (via de online-database), maar ook van de andere plannen die de ICDO moet opvolgen (Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO), Duurzame Overheidsopdrachten), of nog, van verscheidene rondzendbrieven (EIS, voertuigen enzovoort).

Bij de oprichting was de ICDO samengesteld uit van de overheidsdiensten komende vertegenwoordigers van ministers. De samenstelling werd vervolgens gewijzigd en de vertegenwoordigers van de ministers waren sindsdien afkomstig uit de ministeriële kabinetten. De band met de overheidsdiensten werd gehandhaafd door de aanwijzing van vertegenwoordigers van die diensten. Die wijziging bood het voordeel ze dat bekende gesprekspartners aanstelde voor het doorgeven van de informatie tussen de kabinetten en de besturen, en omgekeerd. Het nadeel van die samenstelling was echter dat de kabinetsleden in een delicate situatie terechtkwamen, want zij moesten zich in de ICDO en vervolgens in de interkabinettenwerkgroepen over hetzelfde onderwerp uitspreken. Door opnieuw te kiezen voor een administratieve samenstelling kan deze moeilijkheid worden opgelost; de band die met de kabinetten was gecreëerd, bestaat echter niet meer. Men zou dus in de handhaving van die band moeten voorzien, want die zal nodig blijken bij de opstelling van de verslagen van de leden over de uitvoering van het plan, maar ook over het duurzameontwikkelingsbeleid.

Die band zou men kunnen handhaven door voor de overheidsdiensten een contactpersoon duurzame ontwikkeling in de ministeriële kabinetten aan te wijzen. Het zou kunnen gaan om de vertegenwoordigers van elke minister en staatssecretaris in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling. De aanwijzing van deze vertegenwoordigers zou kunnen tot stand komen door ofwel een wijziging van het koninklijk besluit tot oprichting van de cellen duurzame ontwikkeling en tot aanwijzing van een vertegenwoordiger van de minister in de cel, ofwel een wijziging van het koninklijk besluit ICDO in dezelfde zin.

De invoering van een langetermijnvisie zal het mogelijk maken een kader te bieden waarin de plannen inzake duurzame ontwikkeling kunnen worden uitgewerkt. Het belang van dit uiterst belangrijke aspect van duurzame

ce rapportage en demandant aux membres de rédiger un seul rapport 18 mois avant la fin du plan en cours.

La confection du rapport d'activité annuel de la CIDD est donc capitale pour assurer la transparence du processus, notamment les informations relatives au suivi du PFDD en cours (via la base de données en ligne) mais aussi des autres plans dont la CIDD doit assurer le suivi (le plan responsabilité sociétale des entreprises (RSE), marchés publics durables) ou encore de diverses circulaires (eis, voitures, etc.).

Lors de sa création, la CIDD était composée de représentants de ministres issus des administrations. La composition de la CIDD a ensuite été modifiée et les représentants des ministres étaient depuis issus des cabinets ministériels. Le lien avec les administrations était maintenu par la désignation de représentants des administrations. Cette modification avait l'avantage de permettre d'avoir des interlocuteurs connus pour la transmission d'informations entre cabinets et administrations et inversement. Cependant, cette composition avait le désavantage de mettre les membres de cabinet dans une situation délicate car ils devaient se prononcer sur le même sujet en CIDD et ensuite lors des inter-cabinets. Le retour à une composition administrative peut résoudre cette difficulté; cependant le lien qui avait été créé avec les cabinets n'existe plus. Il serait donc nécessaire de prévoir le maintien de ce lien car celui-ci sera nécessaire lors de l'élaboration des rapports des membres sur la mise en œuvre du plan mais également sur la politique de développement durable.

Ce lien pourrait être maintenu en identifiant une personne de contact développement durable pour les administrations au sein des cabinets ministériels. Il pourrait s'agir des représentants de chaque ministre et secrétaire d'état au sein du Conseil fédéral du Développement durable. La désignation de ces représentants pourrait s'opérer soit via une modification de l'AR créant les cellules développement durable et prévoyant la désignation d'un représentant du ministre dans la cellule, soit via une modification de l'AR CIDD dans le même sens.

L'introduction d'une vision à long terme permettra de donner un cadre dans lequel pourront être élaborés les plans de développement durable. Cet aspect capital du développement durable est renforcé en dotant la

ontwikkeling wordt nog vergroot door de federale strategie inzake duurzame ontwikkeling te voorzien van een algemeen oriënterend kader dat het kader van de plannen overstijgt.

4. Opmerkingen van de leden.

De heer Jean Cornil (PS) herinnert aan het goede werk dat de task-force duurzame ontwikkeling van het federale planbureau sedert haar oprichting na de conferentie van Rio en de aanneming van de agenda 21 heeft geleverd om het concept duurzame ontwikkeling doorgang te doen vinden. De task-force heeft reeds in haar vierde rapport een langetermijnvisie voorgesteld en heeft tevens 88 indicatoren uitgewerkt om de duurzaamheid van het beleid na te gaan.

België beschikt over een goede institutionele structuur voor de invoering van het concept van duurzame ontwikkeling. Hoe evalueert het planbureau de rol van deze institutionele structuur met betrekking tot de omzetting ervan in een effectief duurzaam-ontwikkelingsbeleid zowel voor de bevolking als voor de beleidsmakers?

Hoe wordt de werking van de cellen duurzame ontwikkeling bij de verschillende administraties geëvalueerd?

De spreker is het eens met de heer Rombouts dat het is nodig een ander soort van ontwikkeling na te streven, waar andere vormen van productie en consumptie worden gehanteerd. Het is tijd dat de nieuwe visie over ontwikkeling in de realiteit wordt omgezet. Er moet gezocht worden hoe de legitieme wil naar meer ontwikkeling kan bestaan rekening houdend met het beperkt voorhanden zijn van grondstoffen. Het is goed om de aandacht van het parlement op deze wijzigingen te vestigen.

Het is noodzakelijk om de discussie boven het tijdelijke te brengen. De link tussen het ecologische en het sociale is duidelijk. De degradatie van het ecosysteem veroorzaakt nog meer sociale ongelijkheid. Het UNHCR (hoog commissariaat van de vluchtelingen van de Verenigde Naties) heeft in een van haar laatste verslagen weergegeven welke volksverhuizingen en vredeproblemen het gevolg zullen zijn van de klimaatverandering.

De spreker betreurt dat de grote principes van de langetermijnvisie niet in de wet worden opgenomen en enkel bij koninklijk besluit zullen worden geregeld.

Hoe evalueert de voorzitter van de FRDO de relatie tussen het sociale en het ecologische meer bepaald bij de wijze van uitvoering van het beleid door de

stratégie fédérale de développement durable d'un cadre général d'orientation qui dépasse celui des plans.

4. Observations des membres

M. Jean Cornil (PS) rappelle le travail de qualité fourni par la task force développement durable du Bureau fédéral du plan depuis sa création après la conférence de Rio et l'adoption de l'agenda 21 afin de sensibiliser au concept de développement durable. Dès son quatrième rapport, la task force a proposé une vision à long terme et élaboré 88 indicateurs afin de contrôler le caractère durable de la politique.

La Belgique dispose d'une bonne structure institutionnelle pour l'instauration du concept de développement durable. Comment le Bureau du plan évalue-t-il le rôle de cette structure institutionnelle en ce qui concerne sa transposition dans une politique effective de développement durable à la fois pour la population et pour les décideurs politiques?

Comment évalue-t-on le fonctionnement des cellules de développement durable dans les différentes administrations?

L'intervenant est d'accord avec M. Rombouts sur le fait qu'il est nécessaire de viser un autre type de développement, impliquant le recours à d'autres formes de production et de consommation. Il est temps de transposer la nouvelle vision du développement dans la réalité. Il convient de rechercher comment la volonté légitime d'un accroissement du développement peut exister, compte tenu de la présence limitée de matières premières. Il est bon d'attirer l'attention du parlement sur ces modifications.

Il est nécessaire de dépasser le stade temporaire dans la discussion. Le lien entre l'écologie et le social est clair. La dégradation de l'écosystème entraîne une augmentation de l'inégalité sociale. L'UNHCR (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) a indiqué, dans l'un de ses derniers rapports, quels déplacements de population et quels problèmes pour la paix résulteront des changements climatiques.

L'intervenant déplore que les grands principes de la vision à long terme ne soient pas repris dans la loi et soient uniquement réglés par arrêté royal.

Comment le président du CFDD évalue-t-il la relation entre le social et l'écologie, plus particulièrement en ce qui concerne le mode d'exécution de la politique par

federale overheid? In hoeveel gevallen wordt advies over de sociale impact van maatregelen in verband met het leefmilieu aan de FRDO gevraagd door de verschillende ministers?

Mevrouw Rita De Bont (VB) wijst erop dat de voorzitter van de FRDO terecht heeft gewezen op de noodzaak van een holistische aanpak en een langetermijnvisie. Er is tevens een belangrijke band tussen de instrumenten en de langetermijnvisie. Het vijfde rapport van de task-force duurzame ontwikkeling van het federaal planbureau gaat voornamelijk over de instrumenten en meer bepaald over de indicatoren. Vooral de synthese indicatoren die een verband aantonen tussen enerzijds de economische aspecten van duurzame ontwikkeling en anderzijds de sociale en milieu aspecten ervan zijn interessant. Dit geeft ook een duidelijk beeld van de realisatie van het duurzaam-ontwikkelingsbeleid.

Zo wordt terecht in het vijfde rapport inzake duurzame ontwikkeling gewezen op het belang van de indicator van de Staatsschuld. Er wordt over het algemeen onvoldoende verwezen naar deze indicator bij het uitwerken van het beleid. Deze indicator geeft aan welk duurzaam-ontwikkelingsbeleid tot nu toe werd gevoerd, wat de mogelijkheden zijn voor bijsturing en toont aan welke solidariteit er bestaat tussen de generaties. Het is grondwettelijk bepaald dat daar rekening mee moet worden gehouden. De invulling van de indicatoren wordt aan de Koning overgelaten. Zou het niet beter zijn om meer concreet te bepalen dat de verschillende overheden met deze indicator rekening moeten houden en dat deze dan ook in de verschillende rapporten zou worden opgenomen?

Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) is er verwonderd over dat geen advies van de FRDO over het momenteel besproken wetsontwerp werd gevraagd. Werd althans een informeel advies van de FRDO gevraagd? Op welke wijze hebben de verschillende sprekers hun mening over het wetsontwerp op een formele of een informele wijze kunnen meedelen?

De sprekers stellen dat het institutionele kader voor de bevorderen van het beleid inzake duurzame ontwikkeling goed is maar dat de implementatie ervan zou kunnen verbeteren. Op welke wijze zou volgens de sprekers de implementatie van het beleid kunnen verbeteren? Welke maatregelen zouden daaromtrent in de wet kunnen worden opgenomen?

Biedt het wetsontwerp voldoende mogelijkheden om ook effectief een langetermijnvisie te definiëren? Bevat het wetsontwerp voldoende mogelijkheden om

l'autorité fédérale? Dans combien de cas un avis sur l'impact social de mesures concernant l'environnement est-il demandé au CFDD par les différents ministres?

Mme Rita De Bont (VB) fait remarquer que le président du CFDD a souligné, à juste titre, la nécessité d'une approche holistique et d'une vision à long terme. Il existe également un lien important entre les instruments et la vision à long terme. Le cinquième rapport de la Task Force Développement durable du Bureau fédéral du Plan porte principalement sur les instruments et plus particulièrement sur les indicateurs. Les indicateurs les plus intéressants sont les indicateurs de synthèse montrant l'existence d'un lien entre, d'une part, les aspects économiques du développement durable, et, d'autre part, ses aspects sociaux et environnementaux. Cela permet également de se faire une idée claire de la réalisation de la politique en matière de développement durable.

Le cinquième rapport fédéral sur le développement durable insiste, à juste titre, sur l'importance de l'indicateur de la dette publique. D'une manière générale, il n'est pas suffisamment fait référence à cet indicateur lors de la mise en œuvre de la politique. Cet indicateur met en évidence la stratégie qui a été menée jusqu'à présent en matière de développement durable ainsi que les possibilités d'ajustement, et indique quelle solidarité existe entre les générations. La Constitution prévoit l'obligation d'en tenir compte. La définition des indicateurs est déléguée au Roi. Ne serait-il pas préférable de prévoir plus concrètement que les différents pouvoirs doivent tenir compte de cet indicateur, et donc le mentionner dans leurs différents rapports?

Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) s'étonne que le CFDD n'ait pas été consulté sur le projet de loi à l'examen. Un avis informel a-t-il au moins été demandé à ce Conseil? De quelle manière les différents orateurs ont-ils pu exprimer leur avis sur le projet de loi, de manière formelle ou informelle?

Les intervenants affirment que, bien que le cadre institutionnel pour la promotion de la politique de développement durable soit correct, sa mise en œuvre est perfectible. De quelle manière pourrait-on, selon les intervenants, améliorer la concrétisation de la politique? Quelles mesures la loi pourrait-elle prévoir à cette égard?

Le projet de loi offre-t-il par ailleurs suffisamment de possibilités pour définir effectivement une vision à long terme, notamment en termes de procédure et

de langetermijnvisie procedureel en inhoudelijk vast te stellen? In de toelichting, die geen juridische waarde heeft, staat dat de langetermijnvisie op een participatieve wijze zal worden vastgesteld. Dit staat echter niet in het wetsontwerp zelf. Dit is een grote tekortkoming voor de spreekster. De langetermijnvisie zal worden bepaald in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Zou het niet oordeelkundiger zijn om of op zijn minst de procedure of de inhoud van de langetermijnvisie, in de wet op te nemen? Kunnen de sprekers suggesties daarvoor voorstellen?

Kan er worden verduidelijkt hoe de samenwerking met de gewesten verloopt in deze materie? Is het realistisch te denken dat er een samenwerkingsakkoord daarover zou kunnen worden afgesloten?

Waarom wordt de samenstelling van de FRDO nu bij koninklijk besluit geregeld en niet meer opgenomen in de wet zoals dit vroeger het geval was? Moet de huidige samenstelling van de FRDO worden gewijzigd of kan de huidige samenstelling behouden blijven? Mevrouw Van der Straeten is ook van mening dat de dialoog tussen de verschillende belangen binnen de FRDO belangrijk is.

De adviezen van de FRDO zijn belangrijk. Zo bleek uit advies over biomassa duidelijk over welke punten een ruime overeenstemming was en welke punten tot meer problemen aanleiding gaven. Dit is een belangrijke informatie voor de wetgever, met het oog op de besluitvorming.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) is van oordeel dat het hier om een existentieel debat gaat. Zijn er concrete voorstellen om te verzekeren dat de langetermijnvisie de verschillende regeringen kan overschrijden? Het doel van een langetermijnvisie is net dat het aangevatte werk wordt voortgezet bij het beëindigen van een parlementaire zittingsperiode. Welke garanties kunnen hiervoor worden verleend en hoe kan dit geconcretiseerd worden?

Wat denkt de FRDO over zijn werking?

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) herinnert eraan dat reeds meerdere malen de noodzaak aan een langetermijnvisie aan bod kwam in de commissie. Momenteel worden er maatregelen genomen waarvan men de resultaten niet ziet en wat niet leidt tot een continuïteit in het beleid. Een langetermijnvisie is noodzakelijk in een duurzaam-ontwikkelingsbeleid. De wettelijke verankering ervan is noodzakelijk.

Een andere vraag die kan worden gesteld is wat er moet veranderen om de implementatie van de huidige wetgeving, die op zich goed is, te verbeteren.

de contenu? L'exposé des motifs, qui est dépourvu de valeur juridique, indique que la vision à long terme sera établie de manière participative. Cet objectif ne se retrouve toutefois pas dans le projet de loi en tant que tel, ce que déplore vivement l'intervenante. La vision à long terme sera déterminée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Ne serait-il pas plus judicieux d'intégrer au moins la procédure ou le contenu de la vision à long terme dans la loi? Les intervenants peuvent-ils faire des suggestions en la matière?

Peut-on préciser comment se déroule la coopération avec les régions dans cette matière? Est-il réaliste de penser qu'un accord de coopération pourrait être conclu à ce propos?

Pourquoi la composition du CFDD est-elle à présent réglée par arrêté royal et n'est-elle plus reprise dans la loi, comme c'était le cas précédemment? La composition actuelle du CFDD doit-elle être modifiée ou peut-elle être maintenue? Mme Van der Straeten considère aussi que le dialogue entre les différents intérêts au sein du CFDD est important.

Les avis du CFDD sont importants. L'avis sur la biomasse a ainsi montré clairement sur quels points il existait un large consensus et quels points posaient davantage de problèmes. Ce sont des informations importantes pour le législateur dans la perspective de la prise de décision.

Mme Catherine Fonck (cdH) considère qu'il s'agit en l'occurrence d'un débat existentiel. Existe-t-il des propositions concrètes afin de garantir que la vision à long terme survive aux gouvernements successifs? Une vision à long terme doit précisément permettre que le travail commencé soit poursuivi à la fin d'une législature. Quelles garanties peut-on offrir à cet effet et comment concrétiser celles-ci?

Que pense le CFDD de son fonctionnement?

Mme Nathalie Muylle (CD&V) rappelle que la nécessité d'une vision à long terme a déjà été évoquée à de multiples reprises au sein de la commission. Actuellement, on prend des mesures dont on ne voit pas les résultats, ce qui empêche toute continuité dans la politique. Une vision à long terme est indispensable dans une politique de développement durable. L'ancrage légal de celle-ci est indispensable.

Une autre question à poser est de savoir ce qu'il y a lieu de modifier afin d'améliorer la mise en œuvre de la législation actuelle, qui est bonne en soi.

Welke invloed zal de stemming van het momenteel ter bespreking voorliggende wetsontwerp hebben op de uitvoering van het nieuwe plan inzake duurzame ontwikkeling 2010-2014? Wat moet er eventueel aan dit plan worden gewijzigd?

De beslissing over de samenstelling van de ICDO is zeer bewust genomen. Op federaal vlak zullen er enkel vertegenwoordigers uit de administraties zitting in hebben terwijl er voor de gewesten ook vertegenwoordigers van de kabinetten kunnen aan deelnemen. Zal de vertegenwoordiging op twee niveaus geen aanleiding geven tot het bemoeilijken van de werking van de ICDO?

De spreker herinnert eraan dat de minister van Klimaat en Energie reeds herhaaldelijk werd ondervraagd over de toepassing van de DOEBtest. In de realiteit blijkt immers dat deze test slechts in een beperkt aantal gevallen effectief wordt toegepast. Zelfs bij de hervorming van de wet op de ontwikkelingssamenwerking werd geen DOEBtest gedaan. Een dergelijke test moet op een transparante wijze gebeuren.

De heer Jacques Otlet (MR) is overtuigd van het belang van een beleid inzake duurzame ontwikkeling. Hij is echter van oordeel dat men om de noodzaak van dergelijk beleid effectief te kunnen aantonen een aantal duidelijke voorbeelden van doeltreffend duurzaam - ontwikkelingsbeleid en maatregelen moet kunnen geven. Het moet hier om voor de burger zichtbare en verstaanbare voorbeelden gaan. Zouden de sprekers enkele voorbeelden van maatregelen en realisaties kunnen geven die een voorbeeldfunctie voor duurzame ontwikkeling hebben? Deze voorbeelden zouden dan kunnen worden gebruikt om het concept van duurzame ontwikkeling aan de burger uit te leggen.

De voorzitter, mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers merkt op dat haar groep het wetsontwerp zal bekijken vanuit het standpunt van hoe door de uitvoering van de wet een effectief en doeltreffend duurzaam - ontwikkelingsbeleid kan worden gevoerd. Het ontwerp bevat een aantal interessante elementen maar er zijn ook minder gelukkige wijzigingen aangebracht. Zo werd elke referentie naar de conferentie van Rio en de Agenda 21 uit het wetsontwerp weggelaten. Is het niet noodzakelijk om het concept duurzame ontwikkeling op een duidelijke wijze in het wetsontwerp op te nemen? De spreker is van oordeel dat de definitie zoals opgenomen in het momenteel besproken wetsontwerp ontoereikend is.

Zou het formuleren van een langetermijnvisie niet beter moeten worden gepreciseerd in het wetsontwerp? Noch de inhoud, noch het proces hoe ze kan worden bereikt worden in de wet gepreciseerd. Over welke tijdspanne gaat het hier? Welke rol hebben de verschil-

Quel sera l'impact de l'adoption du projet de loi à l'examen sur la mise en œuvre du nouveau plan de développement durable 2010-2014? Quelles modifications ce plan devra-t-il éventuellement subir?

La décision concernant la composition de la CIDD a été prise de manière tout à fait réfléchie. Au niveau fédéral, seuls des représentants des administrations y siégeront, alors qu'au niveau des régions, des représentants des cabinets pourront également y participer. La représentation à deux niveaux ne sera-t-elle pas de nature à compliquer le fonctionnement de la CIDD?

L'intervenante rappelle que le ministre du Climat et de l'Énergie a déjà été interrogé à plusieurs reprises sur l'application du test EIDDD. Il s'avère en effet qu'en réalité, ce test n'est effectivement appliqué que dans un nombre limité de cas. Même la réforme de la loi relative à la coopération au développement n'a pas donné lieu à un test EIDDD. Pareil test doit être effectué en toute transparence.

M. Jacques Otlet (MR) est convaincu de l'importance d'une politique de développement durable. Il estime cependant que pour prouver effectivement la nécessité d'une telle politique, il faut pouvoir donner un certain nombre d'exemples clairs de politique et de mesures de développement durable efficaces. En l'occurrence, il doit s'agir d'exemples perceptibles et compréhensibles pour le citoyen. Les orateurs pourraient-ils citer quelques mesures et réalisations pouvant avoir valeur d'exemple pour le développement durable? Ces exemples pourraient alors servir pour expliquer le concept de développement durable au citoyen.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers, présidente, fait observer que son groupe examinera le projet de loi en se posant la question de savoir comment la mise en œuvre de la loi peut conduire à une politique de développement durable effective et efficace. Si le projet contient un certain nombre d'éléments intéressants, il apporte néanmoins aussi des modifications moins heureuses. C'est ainsi que toute référence à la conférence de Rio et à l'Agenda 21 a disparu du projet de loi. Le concept de développement durable ne doit-il pas être intégré de manière claire à la loi? L'intervenante estime que la définition telle qu'elle figure actuellement dans le projet à l'examen est insuffisante.

La formulation d'une vision à long terme ne devrait-elle pas être précisée davantage dans le projet de loi? La loi n'en précise ni la teneur ni le processus pour y arriver. De quel laps de temps s'agit-il? Quel rôle les différents acteurs jouent-ils dans l'élaboration de la vision à long

lende actoren bij het uitwerken van de langetermijnvisie? Moet er met een publieksenquête of andere vormen van participatie worden gewerkt?

Moet de samenstelling van de FRDO worden gewijzigd? Zo ja, in welke zin moet ze dan worden gewijzigd? Mevrouw Snoy et d'Oppuers is ook ongerust over het feit dat de samenstelling van de raad niet meer in het wetsontwerp is opgenomen.

Wat kan de rol van het parlement zijn bij het bepalen van het langetermijnbeleid inzake duurzame ontwikkeling? Hoe kan deze rol toenemen?

Moet de uitvoering van de DOEBtest worden gegeneraliseerd? Waarom wordt hij momenteel zo weinig toegepast? Is dit tengevolge van een tekort aan middelen? Moet de DOEBtest ook in de wet worden ingeschreven?

Mevrouw Snoy wijst erop dat het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (DOC 52 180/001) ondermeer tot doel heeft een controle op het opnemen van het concept duurzame ontwikkeling in beslissingen van de regering, in te voeren. Het is wel belangrijk dat als bepaalde doelstellingen in de wet worden opgenomen ze ook kunnen worden bereikt.

Tot slot betreurt de spreker dat de FRDO niet bij de voorbereiding van het wetsontwerp werd geconsulteerd.

5. Antwoorden van de sprekers

De heer Theo Rombouts, Voorzitter, FRDO, beaamt dat het zeer belangrijk is dat de FRDO onderzoekt of in alle gevallen waar advies wordt gevraagd zowel met economische, ecologische als sociale aspecten bij het nemen van beslissingen wordt rekening gehouden. Eerst worden de adviezen voorbereid door een commissie waar vooral academici zitting in hebben. Ze moeten er vooral op toezien dat het advies de drie pijlers omvat.

Het blijkt dat de ministers het concept van duurzame ontwikkeling vaak onvoldoende kennen. Het concept van duurzame ontwikkeling wordt nog niet gezien als een collectieve verantwoordelijkheid van de regering. Binnen de regering zou er een persoon de verantwoordelijkheid daarover moeten hebben, om meer beleidscoherentie te bekomen. De indicatoren zijn een instrument voor de FRDO om de duurzaamheid van de door de ministers voorgestelde maatregelen te evalueren.

Het is geen goede zaak dat de termijn voor spoedadvies wordt ingekort tot 14 dagen want deze termijn is onvoldoende.

terme? Faut-il passer par une enquête publique ou par d'autres formes de participation?

La composition du CFDD doit-elle être modifiée? Dans l'affirmative, dans quel sens doit-elle être modifiée? Mme Snoy et d'Oppuers s'inquiète également de constater que la composition du conseil ne figure plus dans le projet de loi.

Quel peut être le rôle du parlement dans l'élaboration de la politique de développement durable à long terme? Comment ce rôle peut-il s'accroître?

La réalisation du test EIDDD doit-elle être généralisée? Pourquoi est-il si peu appliqué à l'heure actuelle? Est-ce dû à un manque de moyens? Le test EIDDD doit-il être inscrit dans la loi?

Mme Snoy fait observer que la proposition de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (DOC 52 180/001) vise notamment à instaurer un contrôle sur l'intégration du concept de développement durable dans les décisions prises par le gouvernement. Lorsque certains objectifs sont intégrés dans une loi, il importe qu'ils puissent également être atteints.

L'intervenante déplore enfin que le CFDD n'ait pas été consulté lors de la préparation du projet de loi.

5. Réponses des orateurs

M. Theo Rombouts, président du CFDD, confirme qu'il est extrêmement important que le CFDD examine, lors de chaque demande d'avis, s'il est tenu compte des aspects tant économiques et écologiques que sociaux dans la prise de décisions. Les avis sont tout d'abord préparés par une commission composée essentiellement d'universitaires. Ils doivent principalement veiller à ce que l'avis contienne les trois piliers.

Il s'avère que les ministres ne connaissent souvent pas suffisamment le concept de développement durable. Le concept de développement durable n'est pas encore considéré comme une responsabilité collective du gouvernement. Une seule personne devrait porter la responsabilité en la matière au sein du gouvernement, afin de parvenir à une meilleure cohérence de la politique. Les indicateurs sont, pour le CFDD, un instrument d'évaluation de la durabilité des mesures proposées par les ministres.

Il n'est pas bon que le délai pour les avis urgents soit ramené à 14 jours, car ce délai est insuffisant.

De heer Rombouts wijst erop dat de FRDO wist dat er aan de wijziging van de wet van 97 werd gewerkt maar dat de FRDO daarover niet werd geconsulteerd. De FRDO had in het verleden wel adviezen verstrekt over de mogelijke wijzigingen die aan de wet zouden moeten worden aangebracht. De minister had dus informatie over de mening van de FRDO over mogelijke wijzigingen.

Met betrekking tot de samenstelling van de raad, had de raad reeds in een vorig advies aangehaald dat het mogelijk zou zijn de samenstelling van de raad lichtjes te wijzigen. Er zouden echter maar maximum twee leden kunnen aan toegevoegd worden om de werkbaarheid te behouden. Verder moet erop toegezien worden dat de representativiteit van de vertegenwoordigde groepen verzekerd wordt.

Er moet ook worden gewezen op het verschil tussen een consultatieve raad en een parlement. Bij een consultatieve raad is het vooral de deskundigheid van de vertegenwoordigers van de aanwezige groepen die telt en niet zozeer het aantal personen dat het advies uitbrengt. Het is belangrijk dat de adviezen stellen wat het standpunt en de argumenten waren van elkeen van de groepen. Het blijkt steeds moeilijker voor de verschillende beroepsgroepen om vertegenwoordigers op federaal vlak te vinden en te engageren voor hun belangen. De verschillende beroepsgroepen worden immers niet alleen op federaal maar ook op Europees, internationaal en gewestelijk niveau gesolliciteerd om hun advies te verlenen.

Er moet met deze opmerkingen rekening worden gehouden indien men de FRDO wil uitbreiden ook omdat men er zeker van moet zijn dat de bijkomend uitgenodigde groepen over een voldoende vertegenwoordigingsniveau moeten beschikken om bij te dragen tot het debat. Het is wel een goede vooruitgang dat er nu wordt voorzien in vervangers van de effectieve leden van de FRDO.

De heer Rombouts wijst erop dat er nood is aan een langetermijnvisie maar men heeft de raad nog nooit gevraagd of deze langetermijnvisie al dan niet in de wet moet worden opgenomen. Daarom wenst hij zich daarover ook niet uit te spreken. Het parlement kan nu reeds zijn rol spelen met betrekking tot de langetermijnvisie bijvoorbeeld met het debatteren over het EU standpunt van de 20-20-20 doelstellingen want daarover kan men enkel oordelen als men reeds een middellange termijn visie heeft.

Ten slotte wijst de heer Rombouts erop dat binnen de FRDO de participatie vooral langs de groepen gebeurt.

M. Rombouts souligne que le CFDD savait que l'on modifiait la loi de 97, mais qu'il n'a pas été consulté à ce sujet. Le CFDD avait cependant fourni des avis dans le passé sur les possibles modifications qui devraient être apportées à la loi. Le ministre disposait donc d'informations sur le point de vue du CFDD concernant de possibles modifications.

En ce qui concerne la composition du conseil, le conseil avait déjà déclaré, dans un avis précédent, qu'il serait possible de modifier légèrement sa composition. On ne pourrait cependant y ajouter que deux membres au maximum afin de conserver l'efficacité. Il faut également veiller à ce que la représentativité des groupes représentés soit assurée.

Il convient également de souligner la différence entre un conseil consultatif et un parlement. Dans un conseil consultatif, c'est surtout l'expertise des représentants des groupes présents qui compte et pas tellement le nombre de personnes qui émettent l'avis. Il importe que les avis reflètent le point de vue et les arguments de chacun des groupes. Il devient de plus en plus difficile pour les différents groupes professionnels de trouver des représentants au niveau fédéral et de les faire s'engager pour leurs intérêts. Les différents groupes professionnels ne sont en effet pas seulement sollicités pour donner leur avis au niveau fédéral, mais ils le sont aussi au niveau européen, international et régional.

Il convient de tenir compte de ces remarques si l'on souhaite élargir le CFDD, également parce qu'il faut être certain que les groupes invités supplémentaires disposent d'un niveau de représentation suffisant pour contribuer au débat. Le fait que l'on prévoie maintenant des remplaçants pour les membres effectifs du CFDD représente certes un net progrès.

M. Rombouts insiste sur la nécessité de développer une vision à long terme. Il fait toutefois observer que l'on n'a jamais demandé au conseil si cette vision à long terme devait ou non être inscrite dans la loi. Il préfère dès lors ne pas se prononcer sur ce point. Le Parlement peut d'ores et déjà jouer son rôle au niveau de cette vision à long terme, notamment en débattant du point de vue de l'UE concernant l'objectif 20-20-20, débat qui ne peut être mené que si l'on dispose déjà d'une vision à moyen terme.

Enfin, M. Rombouts souligne que la participation au sein du CFDD se fait principalement par l'intermédiaire

Hij wenst daar verder niet dieper op in te gaan omdat de raad daarover niet heeft gedebatteerd.

Mevrouw Nadine Gouzée, Planbureau, merkt op dat een aantal personeelsleden al reeds van bij de oprichting bij de task-force werken. Ook het samenwerken tussen de verschillende organen van de wet verzekert de duurzaamheid ervan. Er is een wederzijdse steun tussen al deze instellingen.

Er zijn reeds een aantal resultaten bereikt in verband met duurzame ontwikkeling. Zo zijn het klimaatbeleid en het armoedebestrijdingsbeleid resultaten van een beleid inzake duurzame ontwikkeling. Het is wel te betreuren dat deze thema's nu worden afgesplitst van duurzame ontwikkeling en dat er steeds meer neiging tot segmenteren bestaat. Het is immers nodig om de problemen op een geïntegreerde wijze te benaderen om er ook een oplossing voor te vinden. De beste wijze om een groei te realiseren is een integrale ontwikkeling te bereiken. In zijn derde rapport had het planbureau er reeds op gewezen dat het beleid moest leiden tot meer ontwikkeling. Het gaat om de ontwikkeling die ruimer is dan een louter economische groei.

Een ander positief resultaat van het duurzaam-ontwikkelingsbeleid is dat de administraties het concept steeds meer integreren. Dit blijkt onder meer uit het aantal ambtenaren dat deelneemt aan de vergaderingen van de ICDO. Binnen dit kader werken personen met een reeds lange staat van dienst samen met jongeren. Dit is een goede stimulans. Er is ook veel vraag naar de voorstelling van de rapporten inzake duurzame ontwikkeling die door het planbureau worden opgemaakt. Vooral jongeren zijn geïnteresseerd in de transversale visie op de zaken om de band tussen sociale en ecologische aspecten te ontdekken.

De langetermijnvisie is gebaseerd op de indicatoren. Er moet nog verder worden nagedacht over hoe dit kan worden ingevuld. Het planbureau heeft in haar vierde jaarrapport gesteld dat de objectieven realistisch moeten worden bepaald en heeft een termijn tot 2050 vooropgesteld. Het komt erop aan om ambitieuze maar realistische doelstellingen te bepalen. De lange termijnobjectieven worden dan in korte termijnobjectieven vertaald om het uiteindelijke doel te bereiken.

De continuïteit van het beleid wordt onder meer verzekerd door de administratie. Zij blijft bij de wijziging van de regeringen en staat er garant voor dat het land onder meer zijn internationale verplichtingen nakomt. Op internationaal vlak heeft België immers reeds een aantal lange termijnengagementen genomen die het

des groupes. Il ne souhaite pas se pencher plus avant sur cette question, car elle n'a pas été débattue par le conseil.

Mme Nadine Gouzée, du Bureau du Plan, relève que certains membres du personnel actuel travaillent pour la task force depuis sa création. La collaboration entre les différents organes de la loi assure leur durabilité. Tous ces organismes se soutiennent mutuellement.

Un certain nombre de résultats ont déjà été enregistrés sur le plan du développement durable. Ainsi, la politique climatique et la politique de lutte contre la pauvreté sont le résultat d'une politique de développement durable. Il est regrettable que ces thèmes soient à présents scindés du développement durable. On perçoit en effet une tendance croissante à la segmentation, alors qu'il est essentiel d'aborder les problèmes de façon intégrée pour pouvoir les résoudre. La meilleure manière de réaliser une croissance est d'atteindre un développement intégral. Dans son troisième rapport, le Bureau du Plan avait déjà souligné que la politique devait mener à un développement plus important. Le développement visé, en l'espèce, va au-delà de la simple croissance économique.

Autre effet positif de la politique de développement durable: les administrations intègrent de plus en plus ce concept. L'oratrice évoque notamment à cet égard le nombre de fonctionnaires participant aux réunions de la CIDD, au sein desquelles des personnes disposant d'une grande ancienneté sont amenées à collaborer avec des jeunes, ce qui est très stimulant. On observe également un grand intérêt pour la présentation des rapports rédigés par le Bureau du Plan en matière de développement durable. Ce sont surtout les jeunes qui s'intéressent à la vision transversale, qui leur permet d'établir un lien entre les aspects sociaux et écologiques.

La vision à long terme est fondée sur les indicateurs. Il conviendra encore de réfléchir au contenu concret à lui donner. Dans son quatrième rapport annuel, le Bureau du Plan a indiqué que les objectifs doivent être réalistes. Il a par ailleurs fixé l'échéance en 2050. Il convient de viser des objectifs ambitieux mais réalistes. Les objectifs à long terme seront ensuite traduits en objectifs à court terme, en vue de la réalisation de l'objectif final.

La continuité de la politique est notamment garantie par l'administration. Cette dernière est maintenue lors des changements de gouvernement, et elle veille à ce que le pays respecte notamment ses engagements internationaux. En effet, la Belgique a déjà pris un certain nombre d'engagements internationaux à long terme

moet nakomen. De langetermijnobjectieven van het vierde jaarverslag van het federaal planbureau werden niet uitgevonden maar gehaald uit bijvoorbeeld het internationaal verdrag voor de rechten van de mens. Er werd enkel een reëel objectief tegen 2050 aan gegeven.

Mevrouw Gouzée is van oordeel dat de definitie van duurzame ontwikkeling in de wet van 97 te wensen overliet en dat ook de definitie in het momenteel ter bespreking voorliggend wetsontwerp niet voldoet. In geen van beide definities wordt voldoende aandacht besteed aan de noden van de meest hulpbehoevenden en aan de limieten zowel op technologische vlak als op vlak van de sociale organisatie voor de realisatie van deze objectieven. Het gaat dus niet om een prioriteit voor de toekomstige generaties, maar het gaat ook voor prioriteiten intra generaties.

De heer Johan Pauwels, Planbureau, beaamt dat de overheidsschuld een belangrijke indicator inzake duurzame ontwikkeling is. Daarom werd deze indicator ook in het vijfde jaarrapport van het planbureau opgenomen in de lijst van 88 indicatoren evenals in de beknopte lijst van 18 indicatoren en werd hierover een aanbeveling geformuleerd.

De spreker is van oordeel dat de wet zelf niet de gepaste plaats is om de indicatoren in op te nemen. Er is dialoog, debat en overleg nodig om een lijst van indicatoren op te stellen. Het ontwerp bepaalt dat de indicatoren in het kader van de langetermijnvisie zullen worden opgesteld. Ze zullen in het koninklijk besluit met betrekking tot de langetermijnvisie worden opgenomen en er is nog één jaar de tijd om dit uit te werken.

Het werk met betrekking tot de indicatoren werd reeds in maart 2009 met de minister van Klimaat en Energie ingezet en er zal weldra aan voortgewerkt worden. De minister kondigde in zijn beleidsnota reeds aan dat hij zal voort werken aan een lijst van indicatoren inzake duurzame ontwikkeling.

Mevrouw Joëlle Pichel, secretaris ICDO, herinnert eraan dat het koninklijk besluit van 22 september 2004 houdende oprichting van cellen duurzame ontwikkeling in de federale overheidsdiensten, de programmatische federale overheidsdiensten en het ministerie van Landsverdediging de creatie en de opdrachten van de cellen duurzame ontwikkeling regelt. De verschillende overheidsdiensten vullen deze taken naar hun eigen vermogen in. Deze taken kunnen door een of meer personen of in netwerk worden verricht. Sommige administraties nemen het concept duurzame ontwikkeling echt in acht en hebben het als een operationeel objectief gesteld; er is een evolutie vast te stellen sedert

qu'elle doit honorer. Les objectifs à long terme contenus dans le quatrième rapport annuel du Bureau fédéral du Plan sont tous issus d'autres instruments, comme par exemple la convention internationale de sauvegarde des droits de l'homme. La seule nouveauté a été de fixer un objectif réel concret pour 2050.

Mme Gouzée estime que la définition du développement durable inscrite dans la loi de 97 laissait à désirer. Elle n'est pas non satisfaite par celle contenue dans le projet de loi à l'examen. Aucune de ces définitions n'accorde une attention suffisante aux besoins des plus démunis ni aux limites tant technologiques qu'exprimées en termes d'organisation sociale auxquelles la réalisation de ces objectifs risque de se heurter. Il s'agit donc non seulement d'une priorité pour les générations à venir, mais cela vaut aussi pour les priorités intergénérationnelles.

M. Johan Pauwels, Bureau du Plan, confirme que la dette publique constitue un indicateur important en matière de développement durable. C'est pour cette raison que cet indicateur figure également dans le cinquième rapport annuel du Bureau du Plan, tant sur la liste des 88 indicateurs que sur la liste restreinte des 18 indicateurs, et une recommandation a été formulée à ce sujet.

L'orateur considère que les indicateurs ne sont pas à leur place dans la loi même. La confection d'une liste d'indicateurs nécessite un dialogue, un débat et une concertation. Le projet prévoit que les indicateurs seront élaborés dans le cadre de la vision à long terme. Ils seront intégrés dans l'arrêté royal relatif à la vision à long terme et il nous reste un an pour élaborer celui-ci.

Les travaux relatifs aux indicateurs avaient été entamés dès mars 2009 avec le ministre du Climat et de l'Énergie et seront poursuivis sous peu. Dans sa note de politique, le ministre a déjà annoncé qu'il poursuivra l'élaboration d'une liste d'indicateurs en matière de développement durable.

Mme Joëlle Pichel, secrétaire de la CIDD, rappelle que la création et les missions des cellules de développement durable sont régies par l'arrêté royal du 22 septembre 2004 portant création des cellules de développement durable au sein des services publics fédéraux, des services publics fédéraux de programmation et du ministère de la Défense. Les différents services publics concrétisent ces missions selon leurs propres moyens. Ces missions peuvent être exécutées par une ou plusieurs personnes ou en réseau. Certaines administrations respectent réellement le concept de développement durable et en ont fait un objectif opérationnel; l'on constate une évolution depuis l'instauration

het concept werd ingevoerd. In sommige gevallen worden de cellen gecoördineerd door deskundigen maar bij sommige administraties wordt hij voorgezeten door iemand van de staff van de voorzitter.

In het verslag van de ICDO worden de wijze aangegeven waarop de maatregelen van het planbureau met het oog op de implementatie van het concept duurzame ontwikkeling worden gerealiseerd. Dit activiteitenverslag bevat de gegevensbank van het ICDO waarin onder meer de uitvoering van de maatregelen van het planbureau worden opgenomen evenals de internationale engagementen in verband met duurzame ontwikkeling. Dit is een hulpmiddel voor de task-force duurzame ontwikkeling van het planbureau en dit is tevens een interessant instrument voor het Parlement.

Mevrouw Pichel is er voorstander van dat enkel vertegenwoordigers van de administratie in de ICDO zitten omdat het erop aankomt het beleid voor te bereiden. Er moet wel over gewaakt worden dat een contactpersoon in de ministeriële beleidscellen wordt behouden. Er is steeds een goede uitwisseling van informatie op het niveau van het ICDO met de Gewesten geweest.

De minister van Klimaat en Energie was ook voorstander van de verankering van de DOEBtest in de wet. Deze test heeft wel nog een paar lacunes en hij moet nog aangepast worden onder meer aan de langetermijnvisie.

De DOEBtest is gegeneraliseerd maar er worden wel uitzonderingen toegelaten in dit proces. Deze uitzonderingen moeten opnieuw worden nagegaan.

Met betrekking tot de controle zoals deze wordt voorgesteld in het wetsvoorstel DOC 52 0180/001 wijst de spreker erop dat kan worden nagegaan of het in de EU van toepassing zijnde controle systeem ook hier kan worden toegepast.

Mevrouw Pichel vindt het een goede evolutie dat de POD DO in de wet wordt opgenomen zeker omdat hij de voorbereiding en de coördinatie van het beleid inzake duurzame ontwikkeling als doel heeft. De toepassing van het EMASsysteem in verschillende administraties is een belangrijk resultaat. Verder kunnen ook het actieplan maatschappelijk ondernemen en de het plan van de duurzame openbare aanbestedingen zeker als belangrijke realisaties worden aangemerkt. Deze gids voor de duurzame aankopen staat op het internet en kan door iedereen worden geraadpleegd en toegepast bij het uitschrijven van openbare aanbestedingen. Bij de duurzame aankopen worden zowel de ecologische als de sociale kenmerken van de producten nagegaan.

du concept. Dans certains cas, les cellules sont coordonnées par des experts mais, dans certaines administrations, il s'agit d'un membre du staff du président.

Dans le rapport de la CIDD, il est indiqué comment les mesures du Bureau du Plan sont mises en œuvre en vue d'implémenter le concept de développement durable. Ce rapport d'activités comprend la base de données de la CIDD où l'on retrouve, notamment, la mise en œuvre des mesures du Bureau du Plan et les engagements internationaux en matière de développement durable. En plus d'être un outil pour la Task Force Développement durable du Bureau du Plan, le rapport constitue également un instrument intéressant pour le Parlement.

Mme Pichel est favorable à ce que seuls des représentants de l'administration siègent dans la CIDD parce que ce qu'il faut, c'est préparer la politique. Il faut toutefois veiller à conserver une personne de contact au sein des cellules stratégiques ministérielles. Il y a toujours eu un bon échange d'informations entre la CIDD et les Régions.

Le ministre du Climat et de l'Énergie était également favorable à un ancrage du test EIDD dans la loi. Ce test présente toutefois encore quelques lacunes et doit notamment encore être adapté à la vision à long terme.

Le test EIDD s'est généralisé, mais des exceptions sont admises dans cette procédure. Celles-ci devront être réexaminées.

En ce qui concerne le contrôle tel que proposé dans la proposition de loi DOC 52 0180/001, l'intervenant relève que l'on peut vérifier si le système de contrôle applicable au sein de l'Union européenne peut également être appliqué en l'espèce.

Mme Pichel estime qu'il est positif que le SPP DD soit inscrite dans la loi, a fortiori parce qu'elle a pour objectif de préparer et de coordonner l'exécution de la politique en matière de développement durable. L'application du système EMAS dans les différentes administrations marque une avancée. De même, on peut certainement considérer le plan relatif à la responsabilité sociétale des entreprises et le plan relatif aux marchés publics durables comme des réalisations majeures. Ce guide des achats durables est disponible sur Internet et peut être consulté par tout un chacun et être appliqué lors du lancement d'appels d'offres. Dans le cadre d'achats durables, l'on vérifie tant les caractéristiques écologiques que les caractéristiques sociales des produits.

Bovendien kan ook verwezen worden naar “de dag voor de duurzame ontwikkeling” die elk jaar in oktober met het oog op de sensibilisering van de administraties over de duurzame ontwikkeling wordt ingericht. Vanaf 2010 zullen maandelijks acties worden ondernomen met het oog op de sensibilisering inzake duurzame ontwikkeling.

Het volgend verslag van het ICDO zal tevens duidelijk maken hoever men staat met de uitvoering van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling.

Mevrouw Sophie Sokolowski, voorzitter a.i. POD DO, wijst er verder op dat de POD DO ten dienste staat van de administratie. De POD DO heeft reeds veel bereikt in haar actieterrein. De jaarlijkse organisatie van de dag inzake duurzame ontwikkeling is ook reeds een interessant gegeven.

V. — BESPREKING VAN HET WETSONTWERP 2238

1. Algemene bespreking

1.1. Opmerkingen van de leden

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) wijst op de problematiek voor het behalen van het quorum in de interdepartementale commissie duurzame ontwikkeling en het is dan ook belangrijk dat de minister dit probleem in het wetsontwerp aanpakt. Het is positief dat regerings- en –kabinetsleden geen deel meer uitmaken van het ICDO. Dit leidde vaak tot praktische problemen. De spreekster is ook voorstander van het invoeren van de controle op de duurzaamheid van het beleid via DOEBtesten.

Mevrouw Rita De Bont (VB) is van oordeel dat het wetsontwerp twee belangrijke doelstellingen heeft. Ten eerste zal het wetsontwerp een beleid met een lange-termijnvisie mogelijk maken. Dit is een noodzaak van een duurzaam – ontwikkelingsbeleid. Ten tweede zal de coördinatie tussen de verschillende beleidsniveau's worden verbeterd.

De sprekers hebben tijdens de hoorzittingen gesteld dat de FRDO niet formeel werd geraadpleegd. Dit toont op een gebrek aan samenwerking tussen de verschillende bestaande organen. Wat is de reactie van de minister daarop?

Een van de aanbevelingen van het vijfde jaarverslag van de task-force duurzame ontwikkeling van het Planbureau is dat de actoren in de evaluatie van hun projecten rekening zouden houden met de financiële impact

Par ailleurs, on peut également renvoyer à la “journée du développement durable” qui est organisée chaque année en octobre en vue de sensibiliser les administrations au développement durable. Dès 2010, des actions mensuelles seront menées afin de sensibiliser au développement durable.

Le prochain rapport de la CIDD indiquera également où en est l'exécution du plan fédéral de développement durable.

Mme Sophie Sokolowski, présidente a.i. du SPP DD, souligne ensuite que le SPP DD est au service de l'administration. Le SPP DD a déjà atteint de nombreux objectifs sur son terrain d'action. L'organisation annuelle de la journée du développement durable constitue également une donnée intéressante.

V. — EXAMEN DU PROJET DE LOI 2238

1. Discussion générale

1.1. Observations des membres

Mme Cathy Plasman (sp.a) met l'accent sur la problématique de l'obtention du quorum au sein de la commission interdépartementale du développement durable et estime qu'il est dès lors important que le ministre aborde ce problème dans le projet de loi. Il est positif qu'il n'y ait plus de membres du gouvernement et des cabinets au sein de la CIDD. Cela entraînait souvent des problèmes pratiques. L'intervenante est également favorable à l'instauration du contrôle de la durabilité de la politique par le biais de tests EIDDD.

Mme Rita De Bont (VB) estime que le projet de loi a deux objectifs importants. Premièrement, le projet de loi permettra une politique assortie d'une vision à long terme. Il s'agit d'une nécessité pour une politique de développement durable. Deuxièmement, la coordination entre les différents niveaux politiques sera améliorée.

Les orateurs ont déclaré lors des auditions que le CFDD n'a pas été consulté formellement. Cela prouve qu'il existe un manque de coopération entre les différents organes existants. Quelle est la réaction du ministre à ce propos?

L'une des recommandations du cinquième rapport annuel de la task force développement durable au Bureau du plan est que les acteurs devraient tenir compte de l'impact financier de leurs projets lors de leur évaluation

ervan en dit ook in hun rapporten zouden opnemen. Meer bepaald zou de impact van de projecten op de Staatsschuld moeten worden gemeten. De Grondwet bepaalt dat de duurzame ontwikkeling de solidariteit tussen de generaties moet in acht nemen. De Staatsschuld is een belangrijk aspect van de solidariteit tussen de generaties.

In de huidige wet wordt vaag verwezen naar de interactie tussen het financieel en het sociaal-economisch aspect van de interacties. De referentie hiernaar in het momenteel besproken wetsontwerp blijft echter vaag. Daarom heeft de spreker een amendement ingediend. De spreker betreurt verder dat nog veel aspecten van het ontwerp door uitvoeringsbesluiten zullen moeten worden gespecificeerd.

De heer Jean Cornil (PS) merkt op dat hij na de hoorzittingen samen met de andere partijen van de meerderheid een paar amendementen heeft ingediend om het ontwerp nog te verbeteren. Het gaat vooral om de referentie naar de internationale fora, de rol van het Parlement bij het bepalen van de langetermijnvisie, en de samenstelling van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling.

Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) wijst erop dat tijdens de hoorzittingen naar voren is gekomen dat het Belgische institutionele kader van het duurzaam ontwikkelingsbeleid zeer goed is maar dat de implementatie minder doeltreffend is geweest. Het is essentieel dat het momenteel ter bespreking voorliggend wetsontwerp hierin een verbetering teweegbrengt. Het wetsontwerp is echter een gemiste kans omdat een aantal zeer goede intenties die in de memorie van toelichting opgenomen zijn niet in de tekst van het ontwerp zelf voorkomen. Het is niet duidelijk of het wetsontwerp zoals het nu voorligt voldoende mogelijkheden biedt om een langetermijnvisie op te zetten. De toelichting bepaalt dat de langetermijnvisie een participatief proces moet zijn waar iedereen bij betrokken wordt. In het wetsontwerp zelf wordt er echter enkel bepaald dat een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad deze langetermijnvisie zal vastleggen. De vraag is waarom het wetsontwerp zelf niet minimaal de procedure of de voorbereiding ervan zou bepalen. De spreekster herinnert eraan dat bij de gas en elektriciteitswet de procedure voor de prospectieve studies die na overleg worden vastgelegd, wel wordt bepaald.

Met wie heeft de minister over het momenteel ter bespreking voorliggend ontwerp overlegd? Het is opmerkelijk dat de FRDO niet werd betrokken bij de voorbereiding van het wetsontwerp en er ook geen advies over heeft uitgebracht. Dit is des te opmerkelijker daar de minister vaak advies van de FRDO vraagt.

et le mentionner dans leurs rapports. Il conviendrait de mesurer, en particulier, l'impact des projets sur la dette de l'État. La Constitution prévoit que le développement durable doit tenir compte de la solidarité entre les générations. Or, la dette de l'État est un élément important de cette solidarité.

La loi actuelle renvoie vaguement à l'interaction entre les aspects financier et socio-économique. Mais le projet de loi actuellement à l'examen n'y renvoie qu'en termes vagues. C'est pourquoi l'intervenant a présenté un amendement. L'intervenant déplore en outre que de nombreux aspects du projet doivent encore être précisés par des arrêtés d'exécution.

M. Jean Cornil (PS) fait observer qu'il a déposé quelques amendements avec les autres partis de la majorité, après les auditions, pour améliorer le projet. Ces amendements portent principalement sur la référence aux forums internationaux, le rôle du Parlement dans la détermination de la vision à long terme et la composition du Conseil fédéral du développement durable.

Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) souligne qu'il est apparu, au cours des auditions, que le cadre institutionnel belge de la politique de développement durable est très bon, mais que sa mise en application a été moins efficace. Il est essentiel que le projet de loi en cours d'examen améliore la situation à cet égard. Ce projet de loi est toutefois une occasion manquée, car plusieurs très bonnes intentions évoquées dans l'exposé des motifs ne se retrouvent pas dans le texte du projet même. On ignore si le projet de loi offre, sous sa forme actuelle, assez de possibilités pour la mise en place d'une vision à long terme. L'exposé des motifs indique que la vision à long terme doit être un processus participatif qui associe toutes les parties. Or, le projet de loi indique seulement que cette vision à long terme sera établie par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. La question qui se pose à cet égard est de savoir pourquoi le projet de loi même n'établit pas la procédure ou sa préparation de façon minimale. L'intervenante rappelle que la loi sur le gaz et l'électricité prévoit quant à elle la procédure à suivre pour les études prospectives définies après concertation.

Avec qui le ministre s'est-il concerté sur le projet en discussion? Il est frappant que le CFDD n'ait pas été associé à la préparation du projet de loi et qu'il n'ait pas non plus rendu d'avis à ce propos, d'autant que le ministre demande souvent l'avis du CFDD.

Waarom werd de samenstelling van de FRDO uit de tekst van de wet gehaald, temeer daar de sprekers dit tijdens de hoorzitting betreurden? Mevrouw Van der Straeten vindt dit geen vooruitgang want indien de samenstelling telkens door de Koning moet worden vastgesteld ontstaat er een discontinuïteit. De samenstelling van de raad hangt dan af van de politieke samenstelling van de regering. Er wordt op deze wijze een achterdeur geopend om de raad te politiseren. In een eerder advies had de raad reeds gesteld dat indien de raad moest wijzigen er hoogstens twee leden aan konden worden toegevoegd. Kan de minister meer uitleg verschaffen waarom deze samenstelling uit het wetsontwerp is gehaald?

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) herhaalt dat het hier om een essentiële materie gaat, zowel voor het milieu als voor de samenleving. Het duurzaam-ontwikkelingsbeleid moet duidelijk zijn ook wat betreft becijferbare objectieven op korte, middellange en lange termijn. Het wetsontwerp vormt een eerste stap in de vereenvoudiging van het beleid. Hoe kan men voorkomen dat de langetermijnvisie wordt teruggebracht tot een opeenvolging van vijfjaren plannen? Hoe kan men verzekeren dat buiten de referentie naar de conferentie van Rio er een rode draad is die leidt tot een echte langetermijnvisie op 40 jaar?

Hoe kan men bekomen dat het participatief model zo goed mogelijk verloopt? Waarom werd de FRDO niet geconsulteerd bij de uitwerking van het wetsontwerp? De FRDO heeft blijkbaar een paar problemen die niet enkel tot de samenstelling van de raad kunnen worden herleid. De FRDO zoekt een consensus. Zou eventueel de werking van de FRDO en de haar toegekende middelen moeten worden gewijzigd? Zou het niet opportuun zijn om aan de FRDO zelf te vragen hoe de problemen op te lossen? De FRDO zoals hij nu werkt maakt een goede dialoog en een doeltreffend participatief proces mogelijk.

Wanneer de regering de plannen zou herzien moet dit met de EU en met de Gewesten en Gemeenschappen worden gecoördineerd. Hoe zal deze coördinatie gebeuren zeker daar ook de regio's een eigen strategie en dynamiek hebben?

Mevrouw Fonck steunt het wetsvoorstel van mevrouw Muylle met betrekking tot het in de wet opname van de DOEBtest. Het doel is dat bij het nemen van de beleidsbeslissingen het concept duurzame ontwikkeling meespeelt. Het is dan ook positief dat de minister akkoord gaat om de DOEBTest in de wet op te nemen.

Pourquoi la composition du CFDD a-t-elle été retirée de la loi, ce que les intervenants du reste ont déploré au cours des auditions? Mme Van der Straeten estime qu'il ne s'agit pas d'un progrès car si sa composition doit chaque fois être établie par le Roi, cela entraînera une discontinuité. La composition du conseil dépendra dès lors de la composition politique du gouvernement. C'est une manière détournée de politiser le conseil. Dans un avis précédent, le conseil a déjà indiqué que si sa composition devait changer, on ne pouvait pas lui ajouter plus de deux membres. Le ministre peut-il préciser pourquoi la composition du conseil a été retirée du projet de loi?

Mme Catherine Fonck (cdH) répète qu'il s'agit d'une question essentielle, tant pour l'environnement que pour la société. La politique du développement durable doit être claire, y compris en ce qui concerne ses objectifs chiffrés à court, moyen et long terme. Le projet de loi est une première étape dans la simplification de l'action politique. Comment peut-on éviter que la vision à long terme se réduise à une succession de plans quinquennaux? Comment s'assurer qu'il y ait, outre la référence à la Conférence de Rio, un fil rouge qui aboutisse à une véritable vision à long terme à un horizon de 40 ans?

Comment obtenir que le modèle participatif se déroule aussi bien que possible? Pourquoi le CFDD n'a-t-il pas été consulté lors de l'élaboration du projet de loi? Le CFDD a manifestement quelques problèmes qui ne peuvent pas être réduits à la composition de ce conseil. Le CFDD est à la recherche d'un consensus. Faudrait-il éventuellement modifier le fonctionnement du CFDD et les moyens qui lui sont accordés? Ne serait-il pas opportun de demander au CFDD lui-même comment il faut régler ces problèmes? Sous sa forme actuelle, le CFDD permet un bon dialogue et un processus participatif efficace.

Si le gouvernement revoit les projets, il devra le faire en coordination avec l'Union européenne, les Régions et les Communautés. Comment cette coordination sera-t-elle organisée, étant entendu que les régions ont leurs stratégie et dynamique propres?

Mme Fonck apporte son soutien à la proposition de loi déposée par Mme Muylle relative à l'insertion du test EIDDD dans la loi. Le but est que l'on tienne compte de l'aspect développement durable dans la prise de décisions politiques. Il est dès lors positif que le ministre soit d'accord d'insérer le test EIDDD dans la loi.

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) is van oordeel dat de samenleving in haar geheel begaan moet zijn met duurzame ontwikkeling. Het concept moet ook doorgang vinden in de socio – economische omgeving. Met de amendementen van de meerderheid zal de duurzame ontwikkeling een gemeenschappelijke waarde voor iedereen betekenen.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) vindt dat de wettelijke verankering van de DOEBtest nodig is. De amendementen die zullen worden ingediend op het wetsontwerp moeten meer garantie bieden dat ook het parlement bij het uitwerken van de langetermijnvisie zou worden betrokken.

Ook de samenstelling van de FRDO is een heikel punt. Deze problematiek wordt opgelost met het amendement dat werd ingediend. Uit de hoorzittingen bleek dat vooral de nadruk op de deskundigheid van de deelnemers aan de vergaderingen van de FRDO wordt gelegd. Dit is belangrijk ook voor de minister dat er op toe wordt gezien dat de personen die deelnemen aan deze vergaderingen over de nodige deskundigheid beschikken om de adviezen te kunnen leveren.

Kan de minister verduidelijken welke gevolgen de aanneming van het wetsontwerp zal hebben op de planperiode die nu reeds bezig is? In welke mate zal dit plan nog worden getoetst aan de langetermijnvisie?

Er is een ruim verspreide mening dat de DOEBtest breder en transparanter zou moeten worden uitgevoerd. De oprichting van de cellen duurzame ontwikkeling in de verschillende departementen werden reeds daarvoor opgericht. De werkmethode van de beoordeling werd vastgelegd bij een rondzendbrief. De hoop is dat de minister over een beter instrument zal beschikken voor het uitvoeren van de DOEBtest wanneer deze in de wet zijn opgenomen. De spreekster hoopt dan ook dat het wetsvoorstel tot invoeging van de test in de wet van 97 positief zal worden onthaald.

Mevrouw Katia della Faille de Leverghem (Open Vld) onderstreept dat het ook voor haar fractie om een belangrijk wetsontwerp gaat, vooral wat de langetermijnvisie betreft. De tekst van de wet van 97 zal worden verbeterd. Ook de amendementen die op de momenteel ter bespreking voorliggend wetsontwerp zullen worden ingediend zullen de tekst nog verbeteren. De tekst zal minder vrijblijvend blijven en alle actoren, ook het parlement, zullen kunnen meewerken aan de uitwerking van de langetermijnvisie.

De spreekster zegt voorstander te zijn van de wettelijke verankering van de DOEBtest. Ze zal dan ook het wetsvoorstel van mevrouw Muylle steunen.

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) estime que c'est la collectivité dans son ensemble qui doit être concernée par le développement durable. Le monde socio-économique doit également être sensibilisé au concept. Les amendements présentés par la majorité feront en sorte que le développement durable devienne une valeur commune pour chacun.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) estime qu'il est nécessaire de conférer un ancrage légal au test EIDDD. Les amendements qui seront présentés au projet de loi devront mieux garantir que le parlement sera, lui aussi, associé à l'élaboration de la vision à long terme.

La composition du CFDD est aussi un point délicat. Ce problème sera également résolu grâce à l'amendement qui a été présenté. Les auditions ont fait apparaître que l'accent est mis essentiellement sur l'expertise des participants aux réunions du CFDD. Il est important, pour le ministre aussi, qu'il soit veillé à ce que les personnes qui participent à ces réunions jouissent de l'expertise nécessaire pour pouvoir fournir les avis.

Le ministre peut-il préciser les conséquences qu'aura l'adoption du projet de loi sur la période de validité du plan en cours? Dans quelle mesure ce plan sera-t-il encore évalué à l'aune de la vision à long terme?

Beaucoup estiment que le test EIDDD devrait être effectué de manière plus large et plus transparente. C'est à cet effet que les cellules développement durable ont été créées dans les différents départements. Les modalités de l'évaluation ont été fixées par voie de circulaire. On espère qu'une fois le test EIDDD inséré dans la loi, le ministre disposera d'un meilleur instrument. L'intervenante espère dès lors que la proposition de loi visant à insérer le test dans la loi de 97 sera accueillie favorablement.

Mme Katia della Faille de Leverghem (Open Vld) souligne que, pour son groupe aussi, il s'agit d'un projet de loi important, surtout en ce qui concerne la vision à long terme. Le texte de la loi de 97 sera amélioré et les amendements qui seront présentés au projet de loi actuellement à l'examen le peaufineront encore. En définitive, le texte aura un caractère moins facultatif et tous les acteurs, y compris le Parlement, pourront collaborer à l'élaboration de la vision à long terme.

L'intervenante est favorable à l'ancrage légal du test EIDD. Elle appuiera dès lors la proposition de loi de Mme Muylle.

Ook mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (*Ecolo-Groen!*) wijst erop dat de institutionele structuur in verband met duurzame ontwikkeling voortreffelijk is. Dit systeem werd dan ook in het buitenland opgemerkt. Men had kunnen hopen dat deze structuur het mogelijk zou gemaakt hebben dat het concept duurzame ontwikkeling doorgang zou vinden in België. Het probleem is dat dit sedert zijn inwerkingtreding onvoldoende werd geïntegreerd in de werking van de instellingen en de regering. Ook het Rekenhof merkte op dat dit systeem onvoldoende werd gebruikt door de regering. De FRDO heeft ook reeds in adviezen hiernaar verwezen en wees erop dat duurzame ontwikkeling niet de bevoegdheid van een minister moet zijn maar een prioriteit van de gehele regering. Daarom zou deze bevoegdheid ook beter worden gegeven aan degene die verantwoordelijk is voor de coördinatie van het beleid met andere woorden aan de eerste minister.

De vraag is dus waarom de wet moet worden veranderd en of er niet beter louter naar moet worden gestreefd om ze correct te implementeren. De wijziging van de wet werd opgenomen in de regeringsverklaring wat een vertraging heeft meegebracht onder meer voor het in werking treden met meer dan één jaar van het derde federaal plan inzake duurzame ontwikkeling.

Voor de Ecolo-Groen! fractie is een wetswijziging enkel nodig voor zover dit een meerwaarde met zich meebrengt en de duurzaam-ontwikkelingsbeleid centraal staat in het overheidsbeleid.

De langetermijnvisie is een positieve wijziging. Het is te betreuren dat deze visie zoals nu in het wetsontwerp wordt bepaald enkel door de regering moet worden uitgewerkt. Er is geen enkele specificatie in verband hiermee in de wet opgenomen. Het proces voor het opstellen van de langetermijnvisie moet op een meer participatieve wijze worden vastgesteld. De Ecolo-Groen! fractie vraagt dat het parlement als eerste de algemene doelstellingen van de langetermijnvisie zou bepalen. De regering kan dit dan nadien meer in detail uitwerken. Deze langetermijnvisie moet het resultaat zijn van een participatief proces, er moet daarover een maatschappelijk debat in het parlement worden gevoerd.

De referentie naar de conferentie van Rio en Johannesburg moeten opnieuw in het wetsontwerp worden opgenomen.

Het is ook spijtig dat de samenstelling van de FRDO uit het wetsontwerp is gehaald. Kan de minister uitleggen waarom dit gebeurde?

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) souligne elle aussi la grande qualité de la structure institutionnelle relative au développement durable. Ce système a dès lors été remarqué à l'étranger. L'on aurait pu espérer que cette structure permette au concept de développement durable de s'imposer en Belgique. Le problème est que, depuis son entrée en vigueur, il a été insuffisamment intégré au fonctionnement des institutions et du gouvernement. La Cour des comptes a également fait observer que le gouvernement ne faisait pas suffisamment usage de ce système. Le CFDD a évoqué la question dans ses avis, en soulignant que le développement durable n'était pas une compétence d'un ministre, mais une priorité pour l'ensemble du gouvernement. Il serait dès lors préférable de confier cette compétence à celui qui est chargé de la coordination de la politique, c'est-à-dire au premier ministre.

L'on peut donc se demander pourquoi il faut modifier la loi et s'il ne vaudrait pas mieux simplement s'efforcer de la mettre en œuvre correctement. La modification de la loi a été insérée dans la déclaration gouvernementale, ce qui a notamment retardé de plus d'un an l'entrée en vigueur du troisième plan fédéral en matière de développement durable.

Pour le groupe Ecolo-Groen!, une modification de la loi ne se justifie que dans la mesure où elle apporte une plus-value et que la politique de développement durable occupe une place centrale dans la politique menée par les autorités.

La vision à long terme est une modification positive. Il est regrettable que cette vision, telle qu'elle est définie aujourd'hui dans le projet de loi à l'examen, doive être élaborée par le seul gouvernement. Aucune spécification à ce propos ne figure dans la loi. Le processus d'élaboration de cette vision à long terme doit être fixé d'une manière plus participative. Le groupe Ecolo-Groen! demande que le Parlement soit le premier à fixer les objectifs généraux de la vision à long terme. Le gouvernement peut par la suite l'élaborer plus en détail. Cette vision à long terme doit être le fruit d'un processus participatif, elle doit faire l'objet d'un débat de société au sein du Parlement.

La référence aux conférences de Rio et de Johannesburg doit être réintroduite dans le projet de loi.

Il est également dommage que la composition du CFDD ne figure plus dans le projet de loi. Le ministre peut-il en expliquer les raisons?

Ook mevrouw Snoy is er voorstander van dat de DOEBtest in de wet zou worden opgenomen.

1.2. Antwoorden van de minister

De minister van Klimaat en Energie wijst erop dat het wetsontwerp na een ruime consultatie tot stand is gekomen. Hij kan akkoord gaan met de door de meerderheid ingediende amendementen die de voorliggende tekst nog verbeteren.

De minister verheugt zich dat België sedert 1997 over een goede structuur beschikt voor de uitwerking en de opvolging van het duurzaam-ontwikkelingsbeleid. Het doel van het wetsontwerp is dit systeem nog efficiënter te maken. Het verslag van het Rekenhof, evenals de rapporten van de task-force duurzame ontwikkeling van het Planbureau zijn een bron van inspiratie geweest om de wet van 1997 aan te passen. De FRDO is niet echt geconsulteerd maar de voorgestelde wijzigingen zijn gebaseerd op eerder door de raad verleende adviezen. Er waren contacten met het secretariaat van de raad evenals met de andere actoren van de wet.

Het doel van de wetwijziging is het proces te verbeteren. Zo werd voorgesteld om in de ICDO vertegenwoordigers van de administratie op te nemen om tot het quorum te komen. Daardoor kan niet alleen het quorum gemakkelijker worden bereikt maar krijgen de administraties ook meer verantwoordelijkheid.

Met betrekking tot de samenstelling van de FRDO heeft de minister opgemerkt dat bepaalde groepen van oordeel zijn onvoldoende vertegenwoordigd te zijn in de raad. Deze actoren vinden ook dat de raad niet tot in het oneindige kan worden uitgebreid. Daarom werd geopteerd voor een pragmatische oplossing met name de samenstelling van de FRDO vast te leggen in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Door het door de meerderheid voorgestelde amendement zal dit evenwicht nog beter kunnen worden verzekerd.

Tijdens de “Lente van het Leefmilieu” werd gevraagd om een langetermijnvisie uit te werken voor het duurzaam-ontwikkelingsbeleid. Deze langetermijnvisie zal worden vastgesteld na een participatief proces. De door de meerderheid ingediende amendementen zullen hier een verbetering in het participatief proces realiseren en zullen ook het parlement bij deze vaststelling betrekken. De langetermijnvisie zal worden vastgesteld op 40 jaar en nadien zal worden vastgelegd wat op 20, 10 en 5 jaar moet worden bereikt om tot het eindresultaat te komen. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met de andere beleidsniveaus waar over deze materies wordt gehandeld.

Mme Snoy plaide également pour que le test EIDDD figure dans la loi.

1.2. Réponses du ministre

Le ministre du Climat et de l'Énergie souligne que le projet de loi a été élaboré au terme d'une large consultation. Il peut souscrire aux amendements, présentés par la majorité, qui améliorent encore le texte proposé.

Le ministre se félicite que la Belgique dispose depuis 1997 d'une bonne structure pour l'élaboration et le suivi de la politique de développement durable. L'objectif du projet de loi à l'examen est de rendre ce système encore plus efficace. Le rapport de la Cour des comptes, ainsi que les rapports de la task-force développement durable du Bureau du Plan, ont été une source d'inspiration pour adapter la loi de 1997. Le CFDD n'a pas vraiment été consulté, mais les modifications proposées sont basées sur des avis rendus précédemment par le conseil. Et des contacts ont eu lieu avec le secrétariat du conseil comme avec les autres acteurs de la loi.

L'objectif de la modification législative est d'améliorer le processus. Il a ainsi été proposé de placer des représentants de l'administration au sein de la CIDD afin d'atteindre le quorum. Cela permet non seulement d'atteindre plus facilement le quorum, mais aussi de responsabiliser davantage les administrations.

En ce qui concerne la composition du CFDD, le ministre a remarqué que certains groupes estiment ne pas être suffisamment représentés au sein du conseil. Ces acteurs estiment également que le conseil ne peut être élargi à l'infini. C'est pourquoi il a été décidé d'adopter une solution pragmatique, à savoir de définir la composition du CFDD par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. L'amendement proposé par la majorité permettra d'assurer mieux encore cet équilibre.

Lors du “Printemps de l'environnement”, il a été demandé d'élaborer une vision à long terme de la politique de développement durable. Cette vision à long terme sera définie au bout d'un processus participatif. Les amendements présentés par la majorité permettront d'améliorer le processus participatif et d'associer le parlement à cette définition. La vision à long terme sera définie pour une durée de 40 ans et l'on fixera ensuite les objectifs à atteindre dans les 20, 10 et 5 ans afin de parvenir au résultat final. Il convient également de tenir compte, à cet égard, des autres niveaux de pouvoir où ces matières sont traitées.

Vanaf het ogenblik dat het momenteel besproken wetsontwerp wordt aangenomen zal het federaal plan duurzame ontwikkeling 2010-2014 in werking treden. De volgende regering zal in het kader van de gewijzigde wet van 1997 de mogelijkheid hebben om, indien ze dit nodig acht, het plan aan haar eigen prioriteiten aan te passen. Zo kan het federaal plan worden geamendeerd om het aan de doelstellingen van de langetermijnvisie aan te passen.

Er moet ook rekening mee worden gehouden dat de Europese raad Energie werkt aan het energieplan 2010-2014. Er worden maatregelen over eco efficiëntie, over energiedoeltreffendheid en ecodesign voorgesteld die ook deel uitmaken van het duurzame ontwikkelingsbeleid. De Raad leefmilieu werkt aan het zevende actieprogramma inzake leefmilieu en aan de EU duurzame -ontwikkelingsstrategie. België zal, samen met de 26 overige lidstaten, een aantal engagementen aannemen die interactie met het federaal plan duurzame ontwikkeling hebben.

Om beter in te stemmen op het EU beleid werd geopteerd voor een vijfjaren cyclus. Tijdens het Belgische voorzitterschap zal gezocht worden naar een betere afstemming tussen de EU duurzame ontwikkelingsstrategie, de herziene Lissabonstrategie en actieprogramma inzake leefmilieu. Op EU niveau wenst men te komen tot het opstellen van vijfjarenplannen waarin het ecologische en sociale worden bevat. Het is in dit kader dat ook op Belgische vlak reeds cycli van vijf jaar werden uitgewerkt die dan ook nog beantwoorden aan de cycli op het vlak van de gemeenschappen. Op deze wijze komt men op een gelijk ritme op het niveau van de gewesten, het federale en het EU niveau.

De nieuwe regering kan het door de vorige regering aangenomen plan nog wijzigen. Dit is normaal want het plan moet worden aangepast aan de prioriteiten van een nieuwe meerderheid, die de keuze van de bevolking vertolkt.

De referentie naar de conferentie van Rio zal op initiatief van de meerderheidspartijen opnieuw in het wetsontwerp worden opgenomen.

Ook de minister is overtuigd van het nut van de DOEBtest. Hij gaat ermee akkoord om dit in de wet te verankeren. Dit is trouwens ook een manier om een van de economische impact vrijgestelde evaluatie uit te voeren de beslissingen van de regering. Deze evaluatie wordt trouwens bij elke overheidsbeslissing gedaan. Het is dus niet nodig volgens de minister dit nog eens afzonderlijk te vermelden. De minister werkt er nu reeds aan met zijn collega's opdat de DOEBtest doeltreffender zou worden. Dit instrument dat op termijn even belang-

À partir du moment où le projet de loi à l'examen aura été adopté, le plan fédéral de développement durable 2010-2014 entrera en vigueur. Le prochain gouvernement aura la possibilité, dans le cadre de la loi modifiée de 1997, d'adapter le plan à ses propres priorités s'il l'estime nécessaire. Ainsi, il est possible d'amender le plan fédéral pour l'adapter aux objectifs de la vision à long terme.

Il convient également de tenir compte du fait que le Conseil européen de l'Énergie travaille au plan énergie 2010-2014. On propose des mesures en matière d'éco-efficacité, d'efficacité énergétique et d'écoconception qui font également partie de la politique de développement durable. Le Conseil environnement travaille au septième programme d'action en matière d'environnement et à la stratégie de développement durable de l'UE. La Belgique, de même que les 26 autres États membres, prendra une série d'engagements qui interagissent avec le plan fédéral de développement durable.

Afin de mieux s'aligner sur la politique de l'UE, on a opté pour un cycle de cinq ans. Lors de la présidence belge, on tentera de mieux coordonner la stratégie de développement durable de l'UE, la stratégie de Lisbonne révisée et le programme d'action pour l'environnement. Au niveau de l'UE, on souhaite parvenir à l'élaboration de plans quinquennaux reprenant les aspects écologique et social. C'est dans ce cadre qu'en Belgique, on a aussi déjà élaboré des cycles de cinq ans qui correspondent également aux cycles au niveau des communautés. On parvient de cette manière à un même rythme aux niveaux régional, fédéral et européen.

Le nouveau gouvernement peut encore modifier le plan adopté par le gouvernement précédent. C'est normal, car le plan doit être adapté aux priorités d'une nouvelle majorité, qui traduit le choix de la population.

La référence à la conférence de Rio sera rétablie dans le projet de loi à l'initiative des partis de la majorité.

Le ministre est également convaincu de l'utilité du test EIDDD. Il est d'accord de l'ancrer dans la loi. C'est d'ailleurs également une manière de réaliser l'évaluation exempte de l'impact économique des décisions du gouvernement. Cette évaluation est d'ailleurs effectuée pour chaque décision des autorités. Selon le ministre, il n'est donc pas nécessaire de le mentionner une nouvelle fois. Le ministre y travaille déjà avec ses collègues en vue d'améliorer l'efficacité du test EIDDD. Cet instrument, qui doit devenir, à terme, aussi important que l'avis du

rijk moet worden als het advies van begroting en van de inspectie van financiën en zal progressief moeten worden ingevoerd.

De minister besluit dat de bedoeling van de wet is de toepassing van de wet te verstevigen rekening houdend met al hetgeen werd gerealiseerd sedert 1997 en rekening houdend met wat er werd gerealiseerd op het vlak van de Gewesten en de EU en rekening houdend met de evaluaties van de actoren.

2. Artikelsgewijze bespreking

Artikelen 1 en 2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 3

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) dient het amendement nr. 4 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de referentie naar de Verklaring van Johannesburg inzake duurzame ontwikkeling van 2002 aan de in het wetsontwerp geformuleerde definitie van duurzame ontwikkeling toe te voegen. Tijdens de top van Johannesburg werd een politieke verklaring en een actieplan aangenomen over het geheel van de maatregelen die moeten worden genomen om tot een ontwikkeling te komen die rekening houdt met het milieu.

De heer Jean Cornil (PS) gaat akkoord met het principe van het amendement; de meerderheid heeft daarom een amendement nr. 18 voorbereid op artikel 7 waardoor het mogelijk zou worden het wetsontwerp te kaderen binnen de internationale toppen. De meerderheid heeft een breed amendement opgesteld door te verwijzen naar het geheel van de internationale toppen met betrekking tot duurzame ontwikkeling die sedert 20 jaar worden georganiseerd.

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) is van oordeel dat de definitie zoals voorgesteld in het amendement van mevrouw Snoy te beperkt is.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) is van oordeel dat beide amendementen kunnen worden aangehouden. Ze vraagt de minister waarom de referentie naar agenda 21 uit de wet werd gehaald.

De minister verduidelijkt dat de idee niet was om de historische referentie te schrappen maar omdat het om een evolutief proces gaat en er nog meer conferenties zullen worden georganiseerd werd gezocht naar een formule die de historische verankering vastlegt zonder

budget et de l'inspection des finances, devra être introduit de manière progressive.

Le ministre conclut que l'objectif de la loi est de renforcer l'application de la loi en tenant compte de tout ce qui a été réalisé depuis 1997, de ce qui a été réalisé sur au niveau des Régions et de l'UE, ainsi que des évaluations des acteurs.

2. Discussion des articles

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 3

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 4 (DOC 52 2238/002) qui tend à ajouter à la définition du développement durable formulée dans le projet de loi une référence au Sommet mondial de Johannesburg pour le développement durable de 2002, au cours duquel ont été adoptés une Déclaration politique et un Plan de mise en œuvre de dispositions qui portent sur un ensemble d'activités et de mesures à prendre afin d'aboutir à un développement qui tienne compte du respect de l'environnement.

M. Jean Cornil (PS) souscrit au principe de l'amendement; la majorité a dès lors préparé un amendement (n° 18), à l'article 7, qui permet d'inscrire le projet de loi dans le cadre des sommets internationaux. La majorité a rédigé un amendement plus large en renvoyant à l'ensemble des sommets internationaux organisés depuis 20 ans au sujet du développement durable.

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) considère que la définition proposée dans l'amendement de Mme Snoy est trop limitative.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) estime que les deux amendements peuvent être retenus. Elle demande au ministre pourquoi la référence à l'agenda 21 a été retirée de la loi.

Le ministre explique que l'idée n'était pas de supprimer la référence historique mais, dans la mesure où il s'agit d'un processus évolutif et que d'autres conférences seront encore organisées, de chercher une formule qui fixe l'ancrage historique sans faire obstacle aux

de verdere vooruitgang in de weg te staan. De minister is het niet eens met het amendement nr. 4 van mevrouw Snoy.

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 5

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s. (Ecolo-Groen!) dient het amendement nr 5 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de nummering aan te passen ingevolge de wijziging van de artikelen.

Art. 6

Mevrouw Nathalie Muylle c.s. (CD&V) dient amendement nr. 21 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de nummering in het wetsontwerp aan te passen ten gevolge van de voorgestelde wijzigingen. Het gaat om een technisch amendement.

De minister is het eens met het amendement.

Art. 7

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) c.s. dient amendement nr. 22 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de nummering in het wetsontwerp aan te passen ten gevolge van de voorgestelde wijzigingen. Het gaat om een technisch amendement.

De minister is het eens met het amendement.

De heer Jean Cornil (PS) c.s. dient amendement nr. 18 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de referentie naar VN toppen inzake duurzame ontwikkeling die reeds werden georganiseerd in de wet op te nemen. Deze noodzaak bleek uit de hoorzittingen en maakt het mogelijk dat het wetsontwerp in het historische proces dat van de duurzame ontwikkeling een politieke prioriteit heeft gemaakt wordt ingeschreven.

De minister is het eens met het amendement. Hij is tevens van oordeel dat de definitie ruim genoeg werd opgesteld zodat niet steeds een wetswijziging nodig is indien er nieuwe conferenties worden georganiseerd.

progrès à venir. Le ministre s'oppose à l'amendement n° 4 de Mme Snoy.

Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 5

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts (Ecolo-Groen!) présentent un amendement n° 5 (DOC 52 2238/002) qui tend à adapter la numérotation à la suite de la modification des articles.

Art. 6

Mme Nathalie Muylle et consorts (CD&V) présentent un amendement n° 21 (DOC 52 2238/002) qui tend à adapter la numérotation des articles dans le projet de loi, à la suite des modifications proposées. Il s'agit d'un amendement technique.

Le ministre soutient cet amendement.

Art. 7

Mme Nathalie Muylle (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 22 (DOC 52 2238/002) qui tend à adapter la numérotation des articles dans le projet de loi, à la suite des modifications proposées. Il s'agit d'un amendement technique.

Le ministre soutient cet amendement.

M. Jean Cornil (PS) et consorts présentent un amendement n° 18 (DOC 52 2238/002) qui tend à inscrire dans la loi la référence aux sommets des Nations unies déjà organisés en matière de développement durable. La nécessité de faire figurer cette référence est apparue lors des auditions. Cet amendement permet d'inscrire le projet de loi dans le processus historique qui a fait du concept "Développement durable" une priorité politique.

Le ministre soutient l'amendement. Il estime par ailleurs que la définition est suffisamment large pour éviter que l'organisation de chaque nouvelle conférence nécessite une modification législative.

Art. 8

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr 3 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt het artikel aan te vullen en in de wet op te nemen dat het parlement het middenveld moet horen met het oog op het bepalen van de langetermijnvisie.

De spreker is van oordeel dat het niet zoals momenteel wordt bepaald in het ontworpen artikel 8, de regering moet zijn die de langetermijnvisie vaststelt. Om deze visie meer legitimiteit te geven moet eerst het parlement de kans krijgen om na raadpleging van het middenveld, een langetermijnvisie op te stellen. Nadien kan de regering deze langetermijnvisie dan operationeel maken in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Het is belangrijk dat de rol van het parlement in het opstellen van de visie over het duurzaam-ontwikkelingsbeleid wordt hersteld.

De heer Jean Cornil (PS) c.s. dient amendement nr. 19 (DOC 52 2238/002) in dat dezelfde strekking heeft. Ook dit amendement bepaalt dat de Koning na een parlementair debat en de raadpleging van de burgermaatschappij de federale langetermijnvisie, vaststelt.

De minister is het eens met het amendement nr 19 dat een betere vertaling is van de rol van het parlement bij de vaststelling van de langetermijnvisie dan het amendement nr 3.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 6 (DOC 52 2238/002) dat ertoe strekt in de wet op te nemen dat de langetermijnvisie voor een horizon van 40 jaar wordt vastgelegd. Het doel van het amendement is meer inhoud te geven aan het concept van langetermijnvisie. Deze visie tot 2050 moet in de wet zelf opgenomen worden om zo de wet minder vrijblijvend te maken. In deze visie is het aspect van evenwicht tussen de hulpbronnen zeer belangrijk. Het komt erop aan de ecologische schuld van het land te verminderen. Er worden in België veel meer natuurbronnen gebruikt dan de aarde kan voortbrengen indien iedereen op dezelfde wijze zou leven. Door onze wijze van consumptie hebben de derde wereldlanden veel minder toegang tot hulpbronnen.

Het concept van de nood aan een evenwichtige verhouding tussen de consumptie en beschikbaarheid de hulpbronnen moet als doelstelling in de langetermijnvisie worden opgenomen.

In de loop naar de langetermijnvisie wordt voorzien in een tienjaarlijkse aanpassing aan de internationale verplichtingen van België. Daarom moet de

Art. 8

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 3 (DOC 52 2238/002) qui tend à compléter l'article de façon à ce que la loi prévoit que le Parlement doit entendre la société civile avant de fixer la vision à long terme.

L'intervenante estime que, contrairement à ce que prévoit actuellement l'article 8 du projet, il n'appartient pas au gouvernement de définir la vision à long terme. Pour conférer une légitimité plus importante à cette vision, il faut offrir en premier lieu au Parlement la possibilité d'élaborer une vision à long terme, après consultation de la société civile. Par la suite, le gouvernement pourra rendre cette vision à long terme opérationnelle par le biais d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Il est essentiel de restaurer le rôle du Parlement dans l'élaboration de la vision de la politique de développement durable.

M. Jean Cornil (PS) et consorts présentent un amendement n° 19 (DOC 52 2238/002) ayant la même portée. Cet amendement prévoit, lui aussi, que le Roi fixe la vision fédérale à long terme après un débat parlementaire et après consultation de la société civile.

Le ministre soutient l'amendement n° 19, qui traduit mieux que l'amendement n° 3 le rôle du Parlement dans la détermination de la vision à long terme.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 6 (DOC 52 2238/002) qui tend à faire inscrire dans la loi que la vision à long terme se fixe un horizon de 40 ans. Le but poursuivi par l'amendement est de conférer un contenu plus consistant au concept de vision à long terme. Cette vision, qui s'étend jusqu'à l'année 2050, doit être inscrite dans la loi même, afin de rendre cette dernière plus contraignante. L'aspect de l'équilibre entre ressources revêt un intérêt tout particulier dans ce cadre. Il convient de réduire la dette écologique du pays. Nous utilisons beaucoup plus de ressources que la terre ne pourrait en produire si tout le monde adoptait notre style de vie. Nos modes de consommation ont pour effet de réduire fortement l'accès des pays du tiers-monde aux ressources.

Le concept de besoin d'un rapport équilibré entre la consommation et la disponibilité des ressources doit être inscrit comme objectif de la vision à long terme.

Dans la perspective de la vision à long terme, il est prévu une adaptation décennale aux obligations internationales de la Belgique. C'est pourquoi la vision à long

langetermijnvisie om de tien jaar worden herzien. Het amendement expliciteert enkel wat het doel van de minister is.

De minister beaamt dat de langetermijnvisie 2050 is; dit komt overeen met de engagementen die België ook op internationaal vlak heeft genomen. De cycli van vijf jaar moeten leiden tot de langetermijnobjectieven tegen 2050. De minister kan dan ook niet akkoord gaan met het amendement dat stelt dat er om de 10 jaar een nieuwe visie moeten worden ingevoerd. Er moet in de loop van deze termijn een zekere coherentie worden bewaard en het gaat om aanpassingen en verbeteringen en niet om nieuwe plannen.

Verder heeft de minister de indruk dat het amendement meer gewicht geeft aan het ecologische dan wel aan de solidariteit en het billijke. Dit strijkt niet met het concept van sociaal, economisch en milieu-evenwicht.

De minister zou eventueel wel kunnen akkoord gaan met een permanente aanpassing en verbetering van de langetermijnvisie. Er kan gezocht worden naar een formulering over hoe deze langetermijnvisie op regelmatige tijdstippen kan worden aangepast en herzien. Indien men dit wil invoeren moet ook voorzien worden in een referentie naar de internationale engagementen.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 25 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt een herziening en aanpassing van de langetermijnvisie om de tien jaar mogelijk te maken en in de wet op te nemen. Dit zou het toelaten om regelmatig de langetermijnvisie aan te passen aan de realiteit en de nieuwe engagementen die België zou aannemen. Deze aanpassingen gebeuren dan in het kader van de langetermijnvisie die op 40 jaar wordt bepaald.

Voor het overige bevat het amendement nog steeds de verschillende elementen die volgens de Ecolo-Groen! fractie in de wet moeten worden opgenomen. Het gaat erom de consumptie van natuurbronnen aan de vervanging ervan aan te passen met behoud van rechtvaardige en billijke verdeling voor iedereen.

De heer Jean Cornil (PS) c.s. dient amendement nr 26 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de wijze waarop de langetermijnvisie kan worden geactualiseerd, verbeterd en aangepast aan de nieuwe internationale engagementen die België neemt in de wet op te nemen. Dit werk moet aan de ICDO worden toevertrouwd zodat het kan worden geïntegreerd in het voorbereidingswerk voor de nieuwe federale plannen inzake duurzame ontwikkeling. De ICDO kan een actualisering voorstellen wanneer zij dit nodig acht tengevolge van de analyses

terme doit être revue tous les dix ans. L'amendement explicite uniquement l'objectif poursuivi par le ministre.

Le ministre considère que la vision à long terme est 2050; cela coïncide avec les engagements que la Belgique a également pris au niveau international. Les cycles de cinq ans doivent mener aux objectifs à long terme d'ici 2050. Le ministre ne peut dès lors pas marquer son accord sur l'amendement prévoyant qu'une nouvelle vision doit être instauré tous les dix ans. Au cours de cette période, il faut conserver une certaine cohérence: il s'agit donc d'adaptations et de corrections, mais pas de nouveaux plans.

Par ailleurs, le ministre a l'impression que l'amendement accorde plus de poids à l'écologie qu'à la solidarité et à l'équité, ce qui est contraire au concept d'équilibre social, économique et environnemental.

Le ministre pourrait éventuellement souscrire à une adaptation et à une correction permanentes de la vision à long terme. On peut rechercher une formulation quant à la manière dont cette vision à long terme peut être adaptée et revue à intervalles réguliers. Si l'on veut instaurer cela, il faut également prévoir une référence aux engagements internationaux.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 25 (DOC 52 2238/002), qui tend à permettre une révision et une adaptation de la vision à long terme et à les inscrire dans la loi. Cela permettrait d'adapter régulièrement la vision à long terme à la réalité et aux nouveaux engagements que prendrait la Belgique. Ces adaptations interviendront alors dans le cadre de la vision à long terme qui est fixée à 40 ans.

Pour le surplus, l'amendement contient toujours les différents éléments qui doivent figurer dans la loi, selon le groupe Ecolo-Groen!. Il s'agit d'adapter la consommation des ressources à leur remplacement en maintenant une répartition juste et équitable pour tous.

M. Jean Cornil (PS) et consorts présentent un amendement n° 26 (DOC 52 2238/002), qui tend à inscrire dans la loi la manière dont la vision à long terme peut être actualisée, corrigée et adaptée en fonction de nouveaux engagements internationaux pris par la Belgique. Cette tâche doit être confiée à la CIDD de manière à pouvoir être intégrée dans les travaux préparatoires des nouveaux plans fédéraux en matière de développement durable. La CIDD peut proposer une actualisation lorsqu'elle l'estime nécessaire à la suite des analyses

van het prospectieve deel van het rapport van het federaal planbureau en de evolutie van de internationale engagementen die België heeft aangegaan.

De minister kan akkoord gaan met het objectief van de beide amendementen met name het op geregelde tijdstippen verbeteren en aanpassen van de langetermijnvisie. Het amendement nr. 26 beantwoordt meer aan de geest van het wetsontwerp. Het laat hetzelfde doel toe met behoud van een grotere coherentie.

Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) is het eens met de geest van het amendement van de meerderheid maar betreurt dat het zo vaag is opgesteld. Het zou beter zijn indien het amendement zou stellen dat de ICDO de aanpassingen aan de minister geeft in plaats van kan geven, zoals het amendement bepaalt.

De heer Jean Cornil (PS) is echter van oordeel dat het ICDO het best zal geplaatst zijn om te beslissen of er al dan niet een aanpassing van de langetermijnvisie nodig zal zijn. Het is beter dus enkel in de mogelijkheid ervan te voorzien en niet de verplichting ertoe in de wet op te nemen. Dit houdt ook nog de mogelijkheid open voor de minister of de Ministerraad om een andere beslissing te nemen. Deze procedure biedt meer mogelijkheden.

Art. 9

Mevrouw Rita De Bont (VB) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt in het artikel in te schrijven dat de indicatieve beleidsdoelstellingen bij het verstrijken van het plan ook de berekende impact van overheidsontvangsten en –uitgaven inzake duurzame ontwikkeling ten aanzien van de overheidsschuld moet bevatten.

Dit amendement komt tegemoet aan een aanbeveling die de task – force duurzame ontwikkeling van het federaal planbureau heeft opgenomen in haar vijfde rapport inzake duurzame ontwikkeling.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 7 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt een bijkomende activiteit in de vijfjarenplannen toe te voegen. De vijfjarenplannen bevatten enkel globale intersectoriële doelstellingen. Deze plannen bevatten dus niet de handelingen die door een enkele administratie zullen worden uitgevoerd. Het amendement heeft dan tot doel aan te wijzen waar de beschrijving van de activiteiten die elkeen van de administraties moeten uitvoeren kunnen worden teruggevonden. Dit moet het gemakkelijker maken om de uitvoering van het plan op te volgen.

de la partie prospective du rapport du Bureau fédéral du Plan et de l'évolution des engagements internationaux pris par la Belgique.

Le ministre souscrit à l'objectif des deux amendements, qui est de corriger et d'adapter la vision à long terme à intervalles réguliers. L'amendement n° 26 répond davantage à l'esprit du projet de loi. Il poursuit le même objectif tout en maintenant une cohérence accrue.

Si elle peut souscrire à l'esprit de l'amendement de la majorité, *Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* déplore toutefois qu'il ait été rédigé en termes aussi vagues. Il serait préférable que l'amendement prévoie que la CIDD transmet les adaptations au ministre, plutôt que "peut transmettre" comme le prévoit l'amendement.

M. Jean Cornil (PS) estime toutefois que la CIDD sera la mieux placée pour décider s'il est nécessaire ou non d'adapter la vision à long terme. Mieux vaut donc prévoir seulement la possibilité d'une telle adaptation et non d'inscrire l'obligation d'y procéder dans la loi. Le ministre ou le Conseil des ministres conservent ainsi la possibilité de prendre une autre décision. Cette procédure offre plus de possibilités.

Art. 9

Mme Rita De Bont (VB) et consorts présentent un amendement n° 1 (DOC 52 2238/002) qui tend à inscrire, à l'article, que les objectifs indicatifs relatifs aux actions à mener avant l'échéance du plan doivent également mentionner le calcul de l'impact, sur la dette publique, des recettes et des dépenses publiques en matière de développement durable".

Cet amendement donne suite à une recommandation inscrite par la Task force Développement durable du Bureau fédéral du Plan dans son cinquième rapport sur le développement durable.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent l'amendement n° 7 (DOC 52 2238/002) tendant à ajouter une activité supplémentaire aux plans quinquennaux. Les plans quinquennaux ne comportent que les objectifs intersectoriels globaux et n'incluent dès lors pas les activités réalisées par une seule administration. Cet amendement tend à indiquer l'endroit où les actions que chaque administration doit réaliser sont décrites. Cela doit permettre de suivre plus facilement l'exécution du plan.

De minister herinnert eraan dat de maatregelen die in het plan worden opgenomen voorwerp hebben uitmaken van een brede raadpleging. Het gaat hier zowel om sectoriële als om intersectoriële activiteiten. Het is moeilijk om dit onderscheid te maken en hij ziet niet wat de meerwaarde van het amendement is.

Art. 10

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr 8 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt om in de wet op te nemen dat 7 maanden vooraleer het in uitvoering zijnde plan afloopt het nieuwe ontwerpplan aan de minister moet worden gezonden.

Verder heeft het amendement tot doel dat het ontwerpplan niet meer langs de Ministerraad moet passeren alvorens het ter consultatie aan het middenveld wordt voorgelegd. Het is immers zeer moeilijk om iets wat door de Ministerraad is aangenomen nog te wijzigen.

De minister merkt op dat het wetsontwerp reeds in een reeks termijnen voorziet waarbinnen de verschillende etappes van het consultatief proces moeten worden uitgevoerd. Hij ziet niet in wat de meerwaarde is van deze termijn.

De minister herinnert eraan dat indien het plan niet door de Ministerraad wordt gedelibereerd het niet veel zin heeft er verder over te werken. Het doel is tot een plan te komen dat een sterk interdepartementaal concept heeft. Dat is de reden waarom het plan door de Ministerraad moet worden goedgekeurd. Er wordt enkel bepaald dat de Ministerraad het plan moet kennen vooraleer het consultatief proces zal aanvangen.

De heer Jean Cornil (PS) merkt op dat duurzame ontwikkeling per definitie een transversale materie is. Het moet dan ook per definitie door het geheel van de ministers worden goedgekeurd. Het zou dus problematisch zijn indien het plan niet langs de Ministerraad zou gaan.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) herinnert eraan dat de begrotingsaspecten belangrijk zijn bij de uitwerking van het plan. De administraties hebben geen zicht op de begrotingsvoorspellingen over verschillende jaren. Deze aspecten kunnen enkel op niveau van de Ministerraad worden behandeld.

Le ministre rappelle que les mesures prévues par le plan ont fait l'objet d'une large consultation. Il s'agit ici d'activités sectorielles et intersectorielles. Il est difficile de faire cette distinction et il n'aperçoit pas la valeur ajoutée de l'amendement.

Art. 10

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent l'amendement n° 8 (DOC 52 2238/002) tendant à inscrire dans la loi que le nouvel avant-projet de plan doit être transmis au ministre sept mois avant la fin de la validité du plan en cours.

En outre, cet amendement tend à ce que projet de plan ne doive plus passer par le Conseil des ministres avant d'être soumis à la société civile pour consultation. Il est en effet très difficile d'encore modifier des dispositions adoptées en Conseil des ministres.

Le ministre fait observer que le projet de loi prévoit déjà plusieurs délais dans lesquels les différentes étapes du processus consultatif doivent être franchies. Il n'aperçoit pas la plus-value de ce délai.

Le ministre rappelle que si le plan n'est pas délibéré par le Conseil des ministres, il n'a guère de sens de continuer à y travailler. L'objectif est de parvenir à un plan qui ait un fort caractère interdépartemental. C'est pourquoi le plan doit être approuvé par le Conseil des ministres. Il est seulement indiqué que le Conseil des ministres doit connaître le plan avant que le processus consultatif commence.

M. Jean Cornil (PS) fait observer que le développement durable est, par définition, une matière transversale et qu'il doit dès lors, par définition, être approuvé par tous les ministres. Il serait par conséquent problématique que le plan ne passe pas par le Conseil des ministres.

Mme Catherine Fonck (cdH) rappelle que les aspects budgétaires sont importants pour l'élaboration du plan. Les administrations ne disposent pas d'un aperçu des prévisions budgétaires pour plusieurs années. Ces aspects ne peuvent être traités qu'au niveau du Conseil des ministres.

Art. 11 en 12

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 13

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 9 (DOC 52 2238/002) dat ertoe strekt het artikel duidelijker te formuleren. Er wordt eerst in de mogelijkheid voorzien om het plan tijdens de uitvoering ervan aan te passen. Nadien worden de mogelijkheden, de voorwaarden en de methode van een volledige herziening bepaald.

De minister is het niet eens met het amendement. Het amendement stelt een wijziging van het systeem voor. Met de wijzigingen worden twee afzonderlijke systemen voorgesteld.

Het artikel voorziet in een enkel herzieningssysteem. Er is een mogelijkheid tot herziening van het plan die ofwel gedeeltelijk ofwel volledig is. Er is geen nood aan herziening van het artikel.

Art. 14

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 10 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt het artikel aan te vullen zodat minimum 24 maanden voor de aanneming van een nieuwe langetermijnvisie een prospectieve visie zou worden gepubliceerd. Het amendement nr 6 stelde voor dat de langetermijnvisie van 40 jaar om de tien jaar zou worden hernieuwd. In dit kader moet elke hernieuwing tijdig worden voorbereid.

De minister herhaalt dat er slechts een langetermijnvisie is die regelmatig wordt verbeterd en aangepast. De hier voorgestelde wijziging beantwoordt niet aan het doel van de wet en de minister kan het dus niet eens zijn met het amendement.

Art. 15 en 16

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 17

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) dient het amendement nr. 2 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt het artikel aan te vullen. De regering zou dan de redenen

Art. 11 et 12

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 13

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent l'amendement n° 9 (DOC 52 2238/002) tendant à améliorer la formulation de l'article. Il prévoit d'abord la possibilité d'adapter le plan en cours d'exécution et détermine ensuite les possibilités, les conditions et la méthode d'une révision complète.

Le ministre ne souscrit pas à cet amendement, qui propose une modification du système. Les modifications proposent deux régimes distincts. L'article prévoit un seul régime de révision.

Il y a possibilité de réviser le plan soit en partie, soit dans son intégralité. Il n'est pas nécessaire de modifier l'article.

Art. 14

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 10 (DOC 52 2238/002) qui tend à compléter l'article de telle sorte qu'une partie prospective soit publiée minimum 24 mois avant l'adoption de chaque nouvelle vision à long terme. L'amendement n° 6 proposait que la vision à long terme de 40 ans soit renouvelée tous les 10 ans. Dans ce cadre, il convient de préparer chaque renouvellement en temps utile.

Le ministre rappelle qu'il n'y a qu'une seule vision à long terme, qui est régulièrement améliorée et adaptée. La modification proposée en l'occurrence ne répond pas à l'objectif de la loi et le ministre ne peut dès lors marquer son accord sur l'amendement.

Art. 15 et 16

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 17

Mme Catherine Fonck (cdH) présente un amendement n° 2 (DOC 52 2238/002) qui tend à compléter l'article. Le gouvernement devrait indiquer les raisons

moeten aanhalen waarom ze het advies van de FRDO niet zou volgen. Een opvolging van de uitvoering van het plan is niet alleen nuttig maar ook belangrijk. In dit kader moet de regering dus de redenen aangeven waarom ze het uitgebrachte advies eventueel niet zou opvolgen.

De minister is het eens met dit amendement.

Art. 18

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 17 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de volledige samenstelling van de FRDO in de wet op te nemen. Er wordt een kleine wijziging ten opzichte van de huidige samenstelling van de FRDO voorgesteld. In plaats van tweemaal zes vertegenwoordigers van het middenveld met langs de ene kant, de ontwikkelingsorganisaties en de milieuorganisaties langs de andere kant wordt voorgesteld driemaal vier vertegenwoordigers op te nemen zodat een ruimere vertegenwoordiging van de sociale basis zou zijn verzekerd. Er zouden dan vier vertegenwoordigers van de duurzame ontwikkelingskoepels worden toegevoegd. Het gaat hier om organisaties die werken op basis van agenda 21.

Bij de vertegenwoordiging van deze drie groepen moet er tevens op toegezien worden dat de diversiteit binnen de groep zou worden verzekerd. Deze groep moet zelf een ruime vertegenwoordiging volgens genre, leeftijd, cultuur en handicap verzekeren.

Er is een grote vraag naar dat de samenstelling van de FRDO in de wet zou zijn opgenomen.

De heer Jean Cornil (PS) c.s. dienen het amendement nr. 20 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt dat het artikel wordt aangevuld met de bepaling dat de Koning er moet op toezien dat in de FRDO een evenwichtige vertegenwoordiging van de economische actoren, de milieu en de ontwikkelingsorganisaties zoals bepaald sedert de VN conferentie van Rio van 1992 wordt vastgelegd. Door deze vertegenwoordiging wordt de diversiteit van de duurzame ontwikkeling verzekerd.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) betreurt dat de aanneming van het amendement nr. 20 van de meerderheid voor gevolg kan hebben dat er nog meer vertegenwoordiging van de werkgevers in de FRDO zou worden opgenomen. Het positieve van de FRDO is net dat de georganiseerde groepen kunnen deelnemen aan het overleg. De huidige samenstelling van de FRDO is goed en er is geen echte reden om

pour lesquelles il ne suivrait pas l'avis du CFDD. Assurer un suivi de l'exécution du plan est non seulement utile mais également important. Dans ce cadre, le gouvernement doit donc indiquer les raisons pour lesquelles il ne suivrait éventuellement pas l'avis émis.

Le ministre souscrit à cet amendement.

Art. 18

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 17 (DOC 52 2238/002) qui tend à inscrire dans la loi la composition complète du CFDD. Il propose par ailleurs une légère modification par rapport à la composition actuelle du CFDD. Plutôt que deux fois six représentants de la société civile avec, d'une part, les organisations de développement et, d'autre part, les organisations environnementales, l'amendement propose d'inclure trois fois quatre représentants afin d'assurer une représentation plus large de la base sociale. Quatre représentants des organisations faitières en matière de développement durable seraient donc ajoutés. Il s'agit en l'espèce d'organisations qui travaillent sur la base de l'agenda 21.

Au sein de la représentation de ces trois groupes, il faut également veiller à ce que la diversité soit garantie au sein du groupe, lequel doit lui-même inclure une large représentation en termes de genre, d'âge, de culture et de handicap.

Il est instamment demandé de fixer la composition du CFDD dans la loi.

M. Jean Cornil (PS) et consorts présentent un amendement n° 20 (DOC 52 2238/002) qui tend à compléter l'article par une disposition prévoyant que le Roi doit veiller à ce que le CFDD comporte une représentation équilibrée des acteurs économiques, des associations d'environnement et de développement tels qu'identifiés depuis la Conférence des Nations unies à Rio en 1992. Cette représentation garantit la diversité du développement durable.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) regrette que l'adoption de l'amendement n° 20 de la majorité risque d'entraîner une augmentation de la représentation patronale au sein du CFDD. Le point positif du CFDD est précisément qu'il associe les groupes organisés à la concertation. La composition actuelle du CFDD est bonne et rien ne justifie de la modifier fondamentalement ni de remettre en cause l'équilibre actuel.

deze fundamenteel te wijzigen en het huidige evenwicht in vraag te stellen. Bovendien zou het beter zijn de samenstelling van de raad in de wet in te schrijven.

De minister is het eens met het amendement nr 20 van de meerderheid dat volgens hem ook beantwoordt aan de bekommernis van de Ecolo-Groen! Fractie. Met betrekking tot de diversiteit in de samenstelling vindt de minister dat dergelijke zaken niet noodzakelijk met regelgeving kunnen worden opgelost. Hij kan er dus niet mee instemmen. De minister is van oordeel dat de Koning in staat zal zijn om een evenwichtige verdeling tussen de verschillende sectoren te verzekeren.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) wijst erop dat er nog een technische correctie aan het artikel moet worden aangebracht. In paragraaf 2 staat “de leden bedoeld in paragraaf 1, a) tot d),” Dit zou moeten zijn van a) tot f).

De commissie is het eenparig eens met deze wijziging.

Art. 19

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 20

Mevrouw Thérèse Snoy et d’Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 11 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt de term “Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu te vervangen door POD DO. Het is logischer dat alle budgetten inzake duurzame ontwikkeling worden gegroepeerd in de federale Programmatorische Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling (POD DO).

Art. 21

Mevrouw Thérèse Snoy et d’Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 12 (DOC 52 2238/002) dat ertoe strekt om tussen de woorden de “publieke instellingen” en “die zij vertegenwoordigen” de woorden “alsmede van de sectorale plannen van de federale administraties en instellingen” in te voegen.

De bedoeling van het amendement is dat alle administraties in het plan de intersectorale acties opnemen en niet alleen hun sectorale acties. De sectorale acties

En outre, il serait préférable d’inscrire la composition du conseil dans la loi.

Le ministre souscrit à l’amendement n° 20 présenté par la majorité et qui répond, selon lui, également à la préoccupation du groupe Ecolo-Groen!. Pour ce qui est de la diversité de la composition, le ministre estime que de telles questions ne doivent pas nécessairement être résolues par la réglementation. Il ne peut donc marquer son accord à ce sujet. Le ministre estime que le Roi sera en mesure d’assurer une répartition équilibrée entre les différents secteurs.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) fait observer qu’il y a encore lieu d’apporter une correction technique à l’article. Dans le § 2, il est question des “membres visés au § 1^{er}, a) à d),” , alors qu’il devrait s’agir des membres visés aux points a) à f).

La commission se rallie à l’unanimité à cette correction.

Art. 19

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 20

Mme Thérèse Snoy et d’Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 11 (DOC 52 2238/002) tendant à remplacer les mots “du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement” par les mots “du Service”. Il est plus logique de regrouper l’ensemble des budgets du développement durable au sein du Service public fédéral de programmation développement durable (SPPDD).

Art. 21

Mme Thérèse Snoy et d’Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 12 (DOC 52 2238/002) tendant à remplacer les mots “qu’ils représentent” par les mots “ainsi que des plans sectoriels des administrations et organismes publics fédéraux, qu’ils représentent”.

L’amendement tend à faire en sorte que toutes les administrations reprennent des actions intersectorielles et non uniquement leurs propres actions sectorielles

zijn gepland. Het is van belang dat de vertegenwoordigers van de ICDO ook rapporteren over de plannen en de sectorale acties die daaraan gevolg geven.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 13 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt het artikel aan te vullen zodat de leden van de ICDO opgelegd wordt jaarlijks voor het einde van de maand februari een databank uit te werken waarin de stand van zaken van de maatregelen van het plan wordt aangegeven. Dit moet het voor het planbureau vereenvoudigen om tijdig over de noodzakelijke informatie te beschikken om de uitvoering van het plan op te volgen.

De minister is het niet eens met de amendementen.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) trekt de amendementen in.

Art. 22

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 15 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt te verzekeren dat telkens wanneer het plan tijdens de geldigheidsperiode wordt herzien de commissie erbij moet worden betrokken.

De minister is het niet eens met het amendement.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) trekt het amendement in.

Art. 23

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 23/1 (nieuw)

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient het amendement nr. 16 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe strekt een artikel 23/1 in de wet in te voegen. Dit artikel heeft als doel om in de wet van 1997 een nieuw hoofdstuk in te voegen over de controle inzake duurzame ontwikkeling. Het wetsvoorstel nr. 1656 heeft dezelfde doelstelling hoewel het lichtjes verschilt.

De bedoeling van het amendement is dat de minister die de duurzame ontwikkeling onder zijn bevoegdheid heeft er bij zijn collega's op toe zou zien dat hun beslissingen en wetsontwerpen coherent zijn en passen in het federale plan inzake duurzame ontwikkeling. Om dit te bereiken stelt het amendement een procedure voor.

dans le plan. Les actions sectorielles sont prévues. Il est important que les représentants à la CIDD rapportent également sur les plans et actions sectorielles qui en résultent.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 13 (DOC 52 2238/002) qui tend à compléter l'article de telle sorte que les membres de la CIDD soient tenus d'élaborer annuellement pour la fin du mois de février une base de données indiquant l'état d'avancement des mesures du plan. Cela doit permettre au Bureau du Plan de disposer en temps utile des informations nécessaires pour assurer le suivi de l'exécution du plan.

Le ministre ne souscrit pas à ces amendements.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) retire les amendements.

Art. 22

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 15 (DOC 52 2238/002) qui tend à garantir que chaque fois que le plan est révisé en cours de validité, la commission soit associée à cette révision.

Le ministre ne souscrit pas à cet amendement.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) retire l'amendement.

Art. 23

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 23/1 (nouveau)

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent un amendement n° 16 (DOC 52 2238/002) qui tend à insérer un article 23/1 dans la loi. Cet article a pour objectif d'insérer dans la loi de 1997 un nouveau chapitre sur le contrôle en matière de développement durable. Bien que légèrement différente, la proposition de loi n° 1656 poursuit le même objectif.

L'amendement tend à faire en sorte que le ministre qui a le Développement durable dans ses attributions veille à la cohérence des décisions et des projets de loi de ses collègues et à leur conformité au plan fédéral de développement durable. L'amendement propose une procédure à cette fin.

De idee van het amendement is dat de minister die de duurzame ontwikkeling onder zijn bevoegdheid heeft een politieke controle zou uitoefenen over de beslissingen van de collega's die in uitvoering van het federaal plan duurzame ontwikkeling worden genomen.

De *minister* is in principe voorstander van het opnemen in de wet van een test om na te gaan of de beslissingen en de voorstellen van de verschillende ministers coherent zijn met het duurzaam – ontwikkelingsbeleid. Hij wijst er echter op dat de instrumenten om deze test uit te voeren nog verder moeten worden verbeterd. Hij is van oordeel dat het wetsvoorstel nr. 1656 van Mevrouw Muylle een betere aanpak van dit probleem voorstelt. Dit voorstel voorziet in een ex ante evaluatie van de voorstellen. Met betrekking tot de ex post evaluatie bestaat er immers het verslag van het federaal planbureau.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) zegt het wetsvoorstel van mevrouw Muylle te zullen steunen maar vindt toch dat dit voorstel nog vaag blijft over de impact van deze ex ante evaluatie. Het voorstel bepaalt niet voldoende welke invloed de resultaten van de test op de beslissing zullen hebben. Voor de Ecolo-Groen! fractie moet de minister die de duurzame ontwikkeling onder zijn bevoegdheid heeft garant staan binnen de regering dat de genomen beslissingen conform het duurzaam – ontwikkelingsbeleid worden genomen. Dit is de beste wijze om het concept duurzame ontwikkeling ook werkelijk bij de regering ingang te doen vinden.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) vindt het belangrijk dat de beslissingen van de regering aan de DOEBtest worden onderworpen maar is geen voorstander van het politiseren hiervan. Het is aan de deskundigen en onafhankelijke personen om de coherentie van de voorgestelde beslissingen met het duurzaam ontwikkelingsbeleid na te gaan. De spreekster kan dus wel het voorstel van mevrouw Muylle ondersteunen maar niet het amendement nr 16.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) herhaalt dat de bedoeling van haar wetsvoorstel inzake DOEB is om een proces te ondersteunen. Daarvoor is een wettelijke verankering nodig. De criteria waarop deze evaluatie zal moeten gebeuren moet door deskundigen worden vastgelegd. Het is voor het parlement belangrijk vast te leggen wat onder DOEB wordt verstaan. De verdere uitwerking ervan zal dan door de commissie kunnen worden opgevolgd.

Mevrouw Cathhy Plasman (sp.a) gaat akkoord met het voorstel van mevrouw Muylle. Ze onderstreept wel dat er reeds tal van elementen bestaan die kunnen helpen

L'idée de l'amendement est que le ministre compétent en matière de développement durable exerce un contrôle politique sur les décisions prises par ses collègues en exécution du plan fédéral de développement durable.

Le ministre est, en principe, favorable à l'inscription dans la loi d'un test permettant de vérifier la cohérence des décisions et des propositions des différents ministres au regard de la politique de développement durable. Il souligne néanmoins que les instruments nécessaires pour effectuer ce test doivent encore être améliorés. Il considère que la proposition de loi n° 1656 de Mme Muylle propose une meilleure approche de ce problème. Cette proposition prévoit une évaluation ex ante des propositions. En ce qui concerne l'évaluation ex post, il existe en effet le rapport du Bureau fédéral du plan.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) annonce qu'elle soutiendra la proposition de loi de Mme Muylle, mais elle trouve néanmoins que cette proposition reste trop vague quant à l'incidence de cette évaluation ex ante. La proposition ne précise pas suffisamment l'influence des résultats du test sur la décision. Pour le groupe Ecolo-groen!, le ministre qui a le développement durable dans ses attributions doit garantir, au sein du gouvernement, que les décisions prises sont conformes à la politique en matière de développement durable. C'est la meilleure manière de faire accepter réellement par le gouvernement le concept de développement durable.

Mme Catherine Fonck (cdH) considère qu'il est important que les décisions du gouvernement soient soumises au test EIDD, mais elle n'est pas favorable à sa politisation. Il appartient aux experts et aux personnes indépendantes d'examiner la cohérence des décisions proposées à l'aune du développement durable. L'intervenante peut donc se rallier à la proposition de Mme Muylle, mais pas à l'amendement n° 16.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) répète que l'objectif de sa proposition de loi concernant l'EIDDD est de soutenir un processus. Cela nécessite un ancrage dans la loi. Les critères de cette évaluation doivent être définis par des experts. Il importe pour le parlement de définir ce que l'on entend par l'EIDDD. Sa mise en œuvre ultérieure pourra alors être suivie par la commission.

Mme Cathhy Plasman (sp.a) souscrit à la proposition de Mme Muylle. Elle souligne cependant qu'il existe déjà de nombreux éléments pouvant aider à l'exécution du

voor het uitvoeren van de DOEBtest. De operationalisering ervan moet dus niet zoveel tijd in beslag nemen.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) is van oordeel dat duurzame ontwikkeling en de controle erop tot de bevoegdheid van de eerste minister zou moeten behoren. Ze erkent het belang van de onafhankelijke deskundigen. Daarom voorziet haar amendement in een advies dat de minister aan de ICDO moet vragen. Maar een zekere politieke controle is de essentie zelf van het werk van de regering en is dus nuttig.

Art. 24

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) c.s. dient de amendementen nr. 24 en 14 (DOC 52 2238/002) in die ertoe strekken om de langetermijnvisie op een andere dan de in het wetsontwerp opgenomen wijze vast te leggen. Het komt erop aan dat het Parlement de kernelementen van de langetermijnvisie zou vastleggen. Het gaat om een amendement dat coherent is met de andere door de Ecolo-Groen! fractie ingediende amendementen.

De minister is het niet eens met het amendement.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) c.s. dient het amendement nr. 23 (DOC 52 2238/002) in dat ertoe het eerste lid van het ontworpen artikel te doen vervallen. De wet kan immers na de goedkeuring niet op 1 januari 2010 in werking treden. Het is beter om ze te laten in werking treden op de tiende dag na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De minister is het eens met dit amendement.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers wenst nog een bijkomende opmerking te maken. Ze is van oordeel dat het wetsontwerp verbeterd kan worden door de door de meerderheid ingediende amendementen. Zo is het belangrijk dat deze amendementen een referentie invoeren in het wetsontwerp naar de conferentie van Rio en de internationale conferenties inzake duurzame ontwikkeling. Er wordt ook voorzien in een ruime raadpleging met betrekking tot de voorbereiding van de langetermijnvisie. Ook het amendement waarbij voorgesteld wordt dat in de FRDO een evenwichtige vertegenwoordiging van alle belangen van de maatschappij moeten aanwezig zijn zijn belangrijk. Het is echter te betreuren dat met dit momenteel besproken wetsontwerp niet meer voortgang werd bereikt ten opzichte van de wet van 1997.

test EIDDD. Leur opérationnalisation ne devrait donc pas prendre tellement de temps.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) estime que le développement durable et son contrôle devraient relever de la compétence du premier ministre. Elle reconnaît l'importance des experts indépendants. C'est pourquoi son amendement prévoit que le ministre doit demander un avis à la CIDD. Mais un certain contrôle politique est l'essence même du travail du gouvernement et est donc utile.

Art. 24

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) et consorts présentent les amendements n^{os} 24 et 14 (DOC 52 2238/002) tendant à définir la vision à long terme d'une autre manière que dans le projet de loi. Ce serait le parlement qui fixerait les éléments principaux de la vision à long terme. Il s'agit d'un amendement qui forme un tout avec les autres amendements présentés par le groupe Ecolo-Groen!.

Le ministre ne souscrit pas à l'amendement.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) et consorts présentent l'amendement n^o 23 (DOC 52 2238/002) tendant à supprimer l'alinéa 1^{er} de l'article. En effet, il n'est pas possible que la loi, une fois adoptée, entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010. Il est préférable de fixer l'entrée en vigueur de la loi au dixième jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Le ministre marque son accord sur cet amendement.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers tient encore à formuler une observation. Elle estime que le projet de loi peut être amélioré par les amendements présentés par la majorité. C'est ainsi qu'il est important que ces amendements insèrent dans le projet de loi une référence à la conférence de Rio et aux conférences internationales sur le développement durable. Une large consultation concernant la préparation de la vision à long terme est également prévue. L'amendement prévoyant une représentation équilibrée de tous les intérêts de la société au sein du CFDD est, lui aussi, important. On regrettera cependant que le projet de loi à l'examen n'ait pas permis d'enregistrer une plus grande avancée par rapport à la loi de 1997.

VI. — BESPREKING VAN HET WETSVOORSTEL 1656

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) herinnert eraan dat het wetsvoorstel tot doel heeft de wettelijke verankering van de DOEB in de wet op te nemen.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) c.s. dient *het amendement nr. 1* (DOC 52 1656/002) in dat er toe strekt in de eerste plaats een technische correctie aan te brengen en de nummering aan te passen. Bovendien wordt ook de definitie van de effectenbeoordeling vervolledigd. Er wordt aan toegevoegd dat ook zal worden bestudeerd wat de gevolgen voor de begroting zal zijn van de geëvalueerde maatregel.

De minister is het eens met het amendement.

Art. 3 en 4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

VII. — STEMMINGEN

1. Wetsontwerp 2238

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 3

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 4

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

VI. — DISCUSSION DE LA PROPOSITION DE LOI N° 1656

Art. 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 2

Mme Nathalie Muylle (CD&V) rappelle que la proposition de loi vise à reprendre dans la loi l'ancrage légal de l'EIDDD.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) et consorts présentent *un amendement n° 1* (DOC 52 1656/002) tendant, tout d'abord, à apporter une correction technique et à adapter la numérotation. La définition de l'étude de l'incidence est en outre complétée. Il est précisé que les conséquences budgétaires de la mesure évaluée seront également étudiées.

Art. 3 et 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

VII. — VOTES

1. Projet de loi n° 2238

Articles 1^{er} et 2

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 3

L'amendement n° 4 est rejeté par 11 voix contre 3.

L'article est adopté par 12 voix contre 2.

Art. 4

L'article est adopté par 12 voix contre une et une abstention.

Art. 5

Amendement nr. 5 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 6

Amendement nr. 21 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

Amendement nr. 18 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 22 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 8

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 25 (sub-amendement op amendement nr 6) wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 10 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 19 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 26 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 9

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 7 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

L'amendement n° 5 est retiré.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 6

L'amendement n° 21 est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 7

L'amendement n° 18 est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 22 est adopté par 13 voix et une abstention.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 8

L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix contre 4.

L'amendement n° 25 (sous-amendement à l'amendement n° 6) est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 6 est rejeté par 10 voix contre une et 3 abstentions.

L'amendement n° 19 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 26 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Art. 9

L'amendement n° 1 est rejeté par 12 voix contre 2.

L'amendement n° 7 est retiré.

L'article est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 10

Amendement nr. 8 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 11

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 13

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 14

Amendement nr. 10 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 15 en 16

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 17

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerd artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 18

Amendement nr. 17 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

L'amendement n° 8 est retiré.

L'article est adopté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 11

L'article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 12

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 13

L'amendement n° 9 est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Art. 14

L'amendement n° 10 est retiré.

L'article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 15 et 16

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 17

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 18

L'amendement n° 17 est rejeté par 9 voix contre 3 et 2 abstentions.

Amendement nr. 20 wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Het aldus geamendeerd artikel wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Art. 19

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 20

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Art. 21

De amendementen nrs 12 en 13 worden ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 22

Amendement nr. 15 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 23

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 16 dat ertoe strekt een nieuw artikel 23/1 in te voegen wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Art. 24

De amendementen nrs 24 en 14 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 23 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerd artikel wordt eenparig aangenomen.

*
* *

L'amendement n° 20 est adopté par 9 voix contre 5.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 9 voix contre 5.

Art. 19

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 20

L'amendement n° 11 est rejeté par 9 voix contre 5.

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

Art. 21

Les amendements n°s 12 et 13 sont retirés.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 22

L'amendement n° 15 est retiré.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 23

Cet article est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 16, qui tend à insérer un nouvel article 23/1, est rejeté par 9 voix contre 5.

Art. 24

Les amendements n°s 24 et 14 sont successivement rejetés par 9 voix contre une et 4 abstentions.

L'amendement n° 23 est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

*
* *

Het geheel aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd wetsontwerp wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

2. Wetsvoorstel nr. 1656

Artikel 1

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Het amendement nr. 2 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3 en 4

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Het aldus geamendeerd en wetgevingstechnische verbeterd wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Door de aanneming van het wetsontwerp nr. 2238 vervallen de wetsvoorstellen 1655 en 180, die hetzelfde voorwerp hebben.

De rapporteur,

Catherine FONCK

De voorzitter,

Thérèse
SNOY ET D'OPPUERS

Jacques OTLET a.i.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

2. Proposition de loi n° 1656

Article 1^{er}

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement n° 2 tendant à remplacer l'article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 3 et 4

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

La proposition de loi, telle qu'elle a été amendée et corrigée sur le plan légistique, est adoptée à l'unanimité.

*
* *

Du fait de l'adoption du projet de loi n° 2238, les propositions de loi nos 1655 et 180, qui ont le même objet, deviennent sans objet.

La rapporteuse,

Catherine FONCK

Le président,

Thérèse
SNOY ET D'OPPUERS

Jacques OTLET a.i.